

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

L 146



Ediția
în limba română

Legislație

Anul 52
10 iunie 2009

Cuprins

I Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie

DIRECTIVE

- ★ **Directiva 2009/43/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 mai 2009 de simplificare a clauzelor și condițiilor de transfer al produselor din domeniul apărării în interiorul Comunității** ⁽¹⁾ 1
- ★ **Directiva 2009/44/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 mai 2009 de modificare a Directivei 98/26/CE privind caracterul definitiv al decontării în sistemele de plăți și de decontare a titlurilor de valoare și a Directivei 2002/47/CE privind contractele de garanție financiară în ceea ce privește sistemele legate și creanțele private** ⁽¹⁾ 37

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

I

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie)

DIRECTIVE

DIRECTIVA 2009/43/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI

din 6 mai 2009

de simplificare a clauzelor și condițiilor de transfer al produselor din domeniul apărării în interiorul Comunității

(Text cu relevanță pentru SEE)

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 95,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European ⁽¹⁾,

hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat ⁽²⁾,

întrucât:

(1) Tratatul prevede crearea unei piețe interne, inclusiv eliminarea obstacolelor existente între statele membre în calea liberei circulații a mărfurilor și a serviciilor și instituirea unui sistem care să împiedice denaturarea concurenței în interiorul pieței interne.

(2) Dispozițiile tratatului referitoare la piața internă se aplică tuturor mărfurilor și serviciilor furnizate contra cost, inclusiv produselor din domeniul apărării, dar nu împiedică statele membre ca, în anumite condiții, să ia alte măsuri în anumite cazuri, atunci când consideră că acest lucru este necesar pentru protecția intereselor lor esențiale în materie de securitate.

(3) Actele cu putere de lege și actele și măsurile administrative din statele membre cu privire la transferul de produse din domeniul apărării în interiorul Comunității conțin disparități care pot împiedica circulația acestor produse și pot denatura concurența în interiorul pieței interne, reprezentând astfel un obstacol în calea inovării, cooperării industriale și competitivității industriei de apărare în Uniunea Europeană.

(4) Printre obiectivele urmărite de actele cu putere de lege și actele administrative din statele membre se numără garantarea drepturilor omului, a păcii, a securității și a stabilității prin intermediul unor sisteme de control stricte și de restricționare a exportului și proliferării de produse din domeniul apărării către țări terțe și către alte state membre.

(5) Astfel de restricții privind circulația produselor din domeniul apărării în interiorul Comunității nu pot fi eliminate cu titlu general, prin aplicarea directă a principiilor liberei circulații a mărfurilor și serviciilor, prevăzute în tratat, deoarece acestea pot fi justificate de la caz la caz în conformitate cu articolele 30 sau 296 din tratat, care continuă să fie aplicabile de statele membre, în cazul în care condițiile acestora sunt îndeplinite.

(6) Prin urmare, este necesar să se armonizeze actele cu putere de lege și actele administrative în domeniu ale statelor membre în așa fel încât să se simplifice transferul intracomunitar de produse din domeniul apărării pentru a se asigura funcționarea adecvată a pieței interne. Prezenta directivă vizează anumite norme și proceduri doar în măsura în care acestea se referă la produse din domeniul apărării și, prin urmare, nu afectează politicile statelor membre privind transferul de produse din domeniul apărării.

⁽¹⁾ Avizul din 23 octombrie 2008 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial)

⁽²⁾ Avizul Parlamentului European din 16 decembrie 2008 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial) și Decizia Consiliului din 23 aprilie 2009.

- (7) Armonizarea actelor cu putere de lege și a actelor administrative în domeniu ale statelor membre nu ar trebui să aducă atingere obligațiilor și angajamentelor internaționale ale statelor membre și nici libertății lor de decizie în ceea ce privește politica lor privind exportul de produse din domeniul apărării.
- (8) Statele membre ar trebui să aibă în continuare dreptul de a desfășura și de a dezvolta mecanisme de cooperare interguvernamentală, respectând în același timp dispozițiile prezentei directive.
- (9) Prezenta directivă nu ar trebui să se aplice produselor din domeniul apărării care doar tranzitează teritoriul Comunității, și anume produselor care nu au primit altă destinație vamală decât regimul de tranzit extern sau care au fost plasate într-o zonă liberă sau într-un antrepozit liber unde produsele respective nu trebuie înscrise într-o evidență contabilă operativă aprobată.
- (10) Prezenta directivă ar trebui să vizeze toate produsele din domeniul apărării care corespund celor enumerate în Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare ⁽¹⁾, inclusiv componentele și tehnologiile aferente acestora.
- (11) Prezenta directivă nu ar trebui să aducă atingere punerii în aplicare a Acțiunii comune 97/817/PESC din 28 noiembrie 1997, adoptată de Consiliu pe baza articolului J.3 din Tratatul privind Uniunea Europeană, referitoare la minele terestre antipersonal ⁽²⁾, și nu ar trebui să aducă atingere ratificării și punerii în aplicare de către statele membre a Convenției privind munițiile cu submuniție, semnată la Oslo la 3 decembrie 2008.
- (12) Obiectivele de garantare a drepturilor omului, a păcii, a securității și a stabilității, urmărite în general de actele cu putere de lege și actele administrative din statele membre care limitează transferul de produse din domeniul apărării impun ca transferul acestor produse în interiorul Comunității să fie în continuare supus autorizării din partea statelor membre de origine și asigurării unor garanții din partea statelor membre destinate.
- (13) Având în vedere garanțiile prevăzute în prezenta directivă privind protejarea acestor obiective, nu ar mai fi necesar ca statele membre să introducă ori să mențină alte restricții pentru a asigura îndeplinirea obiectivelor amintite, în temeiul articolelor 30 și 296 din tratat.
- (14) Prezenta directivă nu ar trebui să aducă atingere aplicării dispozițiilor necesare din motive de politici publice sau de securitate publică. Având în vedere natura și caracteristicile produselor din domeniul apărării, motivele de politică publică, cum ar fi cele referitoare la siguranța transporturilor, siguranța stocurilor, riscul de deturnare și prevenirea criminalității au o importanță deosebită în sensul prezentei directive.
- (15) Prezenta directivă nu aduce atingere aplicării Directivei 91/477/CEE a Consiliului din 18 iunie 1991 privind controlul achiziționării și deținerii de arme ⁽³⁾ și în special dispozițiilor privind formalitățile pentru circulația armelor în Comunitate. De asemenea, prezenta directivă nu aduce atingere aplicării Directivei 93/15/CEE a Consiliului din 5 aprilie 1993 privind armonizarea dispozițiilor referitoare la introducerea pe piață și controlul explozivilor de uz civil ⁽⁴⁾ și în special dispozițiilor privind transferul munițiilor.
- (16) Orice transfer de produse din domeniul apărării în interiorul Comunității ar trebui să fie în prealabil supus autorizării prin intermediul unor licențe generale, globale sau individuale de transfer, acordate sau publicate de statul membru de pe teritoriul căruia furnizorul dorește să transfere produsele din domeniul apărării. Statele membre ar trebui să poată scuti transferurile de produse din domeniul apărării de obligația autorizării prealabile în cazurile specifice menționate în prezenta directivă.
- (17) Statele membre ar trebui să aibă libertatea de a refuza sau de a acorda autorizații prealabile. În conformitate cu principiile fondatoare ale pieței interne, respectivele autorizații ar trebui să fie valabile pe tot teritoriul Comunității și nu ar trebui să fie cerute alte autorizații de tranzit prin alte state membre sau de intrare pe teritoriul altor state membre.
- (18) Statele membre ar trebui să determine tipul adecvat de licență de transfer pentru produsele sau categoriile de produse din domeniul apărării, pentru fiecare tip de transfer, precum și clauzele și condițiile aferente fiecăreia dintre licențele de transfer, ținând cont de sensibilitatea transferului.
- (19) În ceea ce privește componentele, statele membre ar trebui să se abțină, pe cât posibil, să impună restricții la export, acceptând din partea destinatarului o declarație de utilizare și ținând cont de gradul de integrare a acestor componente în produsele proprii ale destinatarului.
- (20) Statele membre ar trebui să stabilească destinatarii licențelor de transfer în mod nediscriminatoriu, cu excepția cazului în care acest lucru este necesar pentru a-și proteja interesele esențiale de securitate.
- (21) Pentru a facilita transferurile de produse din domeniul apărării, statele membre ar trebui să publice licențele generale de transfer prin care autorizează transferul produselor din domeniul apărării către orice întreprindere care respectă clauzele și condițiile stabilite în fiecare licență generală de transfer.

⁽¹⁾ JO L 88, 29.3.2007, p. 58.

⁽²⁾ JO L 338, 9.12.1997, p. 1.

⁽³⁾ JO L 256, 13.9.1991, p. 51.

⁽⁴⁾ JO L 121, 15.5.1993, p. 20.

- (22) Ar trebui publicată o licență generală pentru transferurile de produse din domeniul apărării către forțe armate în scopul creșterii substanțiale a securității furnizării pentru toate statele membre care aleg să achiziționeze astfel de produse în interiorul Comunității.
- (23) Ar trebui publicată o licență generală pentru transferurile de componente către întreprinderi europene autorizate din domeniul apărării pentru a stimula cooperarea între aceste întreprinderi și integrarea acestora, în special prin facilitarea optimizării canalelor de furnizare și a economiilor de scară.
- (24) Statele membre care participă la un program de cooperare interguvernamentală ar trebui să poată publica o licență generală pentru transferurile de produse din domeniul apărării către destinatari din alte state membre participante, după cum este necesar pentru executarea programului respectiv de cooperare. Acest lucru ar îmbunătăți condițiile de participare la programele de cooperare interguvernamentală a întreprinderilor care își au sediul în statele membre participante.
- (25) Statele membre ar trebui să poată publica alte licențe generale de transfer pentru cazurile în care riscurile la adresa drepturilor omului, a păcii, a securității și a stabilității sunt foarte mici, ținând cont de natura produselor și a destinatarilor.
- (26) În cazurile în care nu se poate publica o licență generală de transfer, statele membre ar trebui să acorde, la cerere, licențe globale de transfer unor întreprinderi individuale, cu excepția cazurilor stabilite în prezenta directivă. Statele membre ar trebui să aibă posibilitatea de a acorda licențe globale de transfer, cu posibilitatea de reînnoire a acestora.
- (27) Întreprinderile ar trebui să informeze autoritățile competente cu privire la utilizarea licențelor generale de transfer, având în vedere garantarea drepturilor omului, a păcii, a securității și a stabilității, precum și pentru a permite raportarea transparentă a transferurilor de produse din domeniul apărării în vederea asigurării unui control democratic.
- (28) Marja de decizie a statelor membre în ceea ce privește stabilirea clauzelor și condițiilor de acordare a licențelor generale, globale și individuale de transfer ar trebui să fie suficient de flexibilă pentru a permite continuarea mecanismelor de cooperare în vigoare care funcționează în cadrul internațional existent privind controlul exporturilor. Deoarece decizia de autorizare sau de refuz al unui export este și ar trebui să rămână la latitudinea fiecărui stat membru, această cooperare ar trebui să se bazeze numai pe coordonarea voluntară a politicilor în domeniul exportului.
- (29) Pentru a compensa înlocuirea progresivă a controlului individual *ex-ante* cu un control general *ex-post* în statul membru de origine al produselor din domeniul apărării, ar trebui create condiții de încredere reciprocă prin includerea unor garanții care să asigure faptul că produsele din domeniul apărării nu sunt exportate cu încălcarea restricțiilor la export către țări terțe. Acest principiu ar trebui respectat și în cazurile în care produsele din domeniul apărării fac obiectul mai multor transferuri între state membre înainte de a fi exportate către o țară terță.
- (30) Statele membre cooperează în cadrul instituit prin Poziția comună 2008/944/PESC a Consiliului din 8 decembrie 2008 de definire a normelor comune care reglementează controlul exporturilor de tehnologie și echipament militar ⁽¹⁾, prin aplicarea unor criterii comune și a unor mecanisme de consultare și de notificare a refuzurilor în vederea atingerii unei convergențe sporite în ceea ce privește aplicarea politicilor lor în domeniul exportului de produse din domeniul apărării către țări terțe. Prezenta directivă nu ar trebui să împiedice statele membre să stabilească clauzele și condițiile licențelor de transfer pentru produse din domeniul apărării, inclusiv posibile restricții la export, în special acolo unde acest lucru este necesar pentru cooperarea în cadrul respectivei poziții comune.
- (31) Furnizorii ar trebui să informeze destinatarii despre orice restricții cuprinse în licențele de transfer pentru a favoriza încrederea reciprocă în capacitatea destinatarilor de a respecta aceste restricții după transfer, mai ales în cazul unei cereri de export către țări terțe.
- (32) Ar trebui să rămână la latitudinea întreprinderilor să decidă dacă avantajele care decurg din posibilitatea de a primi produse din domeniul apărării în temeiul unei licențe generale de transfer justifică cererea de autorizare. Transferurile în cadrul unui grup de întreprinderi ar trebui să beneficieze de o licență generală de transfer în cazul în care membrii grupului sunt autorizați în statele membre în care își au sediul.
- (33) Sunt necesare criterii comune de autorizare pentru a favoriza încrederea reciprocă, mai ales în ceea ce privește capacitatea destinatarilor de a respecta restricțiile la exportul de produse din domeniul apărării primite în temeiul unei licențe de transfer dintr-un alt stat membru.
- (34) Pentru a facilita încrederea reciprocă, destinatarii produselor din domeniul apărării transferate ar trebui să se abțină să exporte aceste produse în cazul în care licența de transfer cuprinde restricții la export.

⁽¹⁾ JO L 335, 13.12.2008, p. 99.

- (35) Atunci când solicită o licență de export către țări terțe, întreprinderile ar trebui să depună la autoritățile lor competente o declarație conform căreia au respectat toate restricțiile la export legate de transferul de produse din domeniul apărării, impuse de statul membru care a emis licența de transfer. În acest context, se reamintește că mecanismul de consultare între statele membre, astfel cum se prevede în Poziția comună 2008/944/PESC, este deosebit de important.
- (36) Atunci când exportă către o țară terță un produs din domeniul apărării primit în temeiul unei licențe de transfer, întreprinderile ar trebui să prezinte dovada licenței de export în fața autorității vamale competente de la frontiera externă comună a Comunității.
- (37) Lista produselor din domeniul apărării cuprinsă în anexă ar trebui să fie actualizată în strictă conformitate cu Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare.
- (38) În vederea instaurării progresive a încrederii reciproce, este necesar ca statele membre să definească măsuri, inclusiv sancțiuni, eficace și suficiente pentru a garanta respectarea dispozițiilor prezentei directive și mai ales a celor referitoare la obligația întreprinderilor de a respecta criteriile comune de autorizare și restricțiile privind utilizarea produselor din domeniul apărării ulterior unui transfer.
- (39) În cazul în care un stat membru de origine are îndoieli întemeiate privind respectarea de către un destinatar autorizat a oricărei condiții cuprinse în licența sa generală de transfer, sau în cazul în care un stat membru care acordă licențe de transfer consideră că politica publică, securitatea publică sau interesele sale esențiale privind securitatea ar putea fi afectate, statul respectiv ar trebui nu numai să informeze celelalte state membre și Comisia, dar și să poată suspenda provizoriu orice licență de transfer care privește destinatarul în cauză, ținând cont de responsabilitatea sa privind garantarea drepturilor omului, a păcii, a securității și a stabilității.
- (40) Pentru a stimula încrederea reciprocă, aplicarea actelor cu putere de lege și a actelor și măsurilor administrative adoptate pentru a asigura respectarea prezentei directive ar trebui amânată. Acest lucru ar permite, înainte de aplicarea dispozițiilor respective, evaluarea progresului obținut pe baza unui raport pregătit de Comisie, care se bazează pe informațiile trimise de statele membre cu privire la măsurile luate.
- (41) Comisia ar trebui să publice cu regularitate un raport privind punerea în aplicare a prezentei directive, care poate fi însoțit, după caz, de propuneri legislative.
- (42) Prezenta directivă nu aduce atingere existenței sau instituirii de uniuni regionale între Belgia și Luxemburg, sau între Belgia, Luxemburg și Olanda, astfel cum este prevăzut în articolul 306 din tratat.
- (43) Deoarece obiectivul prezentei directive, și anume simplificarea normelor și procedurilor aplicabile transferurilor intracomunitare de produse din domeniul apărării pentru a se asigura buna funcționare a pieței interne nu poate fi îndeplinit în mod satisfăcător de către statele membre din cauza divergențelor existente între procedurile actuale de acordare a licențelor și a caracterului transfrontalier al transferurilor și, prin urmare, poate fi îndeplinit mai bine la nivelul Comunității, aceasta poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din tratat. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat în respectivul articol, prezenta directivă nu depășește ceea ce este necesar pentru realizarea obiectivului respectiv.
- (44) Măsurile necesare pentru punerea în aplicare a prezentei directive ar trebui să se adopte în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor privind exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei ⁽¹⁾.
- (45) Comisia ar trebui, în special, să fie împuternicită să modifice anexa. Deoarece măsurile respective au un domeniu general de aplicare și sunt destinate să modifice elemente neesențiale ale prezentei directive, acestea trebuie să se adopte în conformitate cu procedura de reglementare cu control prevăzută la articolul 5a din Decizia 1999/468/CE.
- (46) În conformitate cu punctul 34 din Acordul interinstituțional pentru o mai bună legislație ⁽²⁾, statele membre sunt încurajate să elaboreze, pentru ele însele și în interesul Comunității, propriile tabele care să ilustreze, în măsura posibilității, corespondența dintre prezenta directivă și măsurile de transpunere și să le facă publice,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

CAPITOLUL 1

OBIECTUL, DOMENIUL DE APLICARE ȘI DEFINIȚII

Articolul 1

Obiectul

- (1) Obiectivul prezentei directive este de a simplifica normele și procedurile aplicabile transferului intracomunitar de produse din domeniul apărării pentru a asigura funcționarea corectă a pieței interne.

⁽¹⁾ JO L 184, 17.7.1999, p. 23.

⁽²⁾ JO C 321, 31.12.2003, p. 1.

(2) Prezenta directivă nu aduce atingere libertății de decizie a statelor membre în ceea ce privește politicile în domeniul exportului de produse din domeniul apărării.

(3) Aplicarea prezentei directive este sub rezerva articolelor 30 și 296 din tratat.

(4) Prezenta directivă nu aduce atingere posibilității statelor membre de a menține și de a dezvolta mecanisme de cooperare interguvernamentală, respectând în același timp dispozițiile prezentei directive.

Articolul 2

Domeniul de aplicare

Prezenta directivă se aplică produselor din domeniul apărării, astfel cum sunt menționate în anexă.

Articolul 3

Definiții

În sensul prezentei directive, se aplică următoarele definiții:

- (1) „produs din domeniul apărării” înseamnă orice produs prezentat în anexă;
- (2) „transfer” înseamnă orice expediere sau mutare a unui produs din domeniul apărării de la un furnizor către un destinatar dintr-un alt stat membru;
- (3) „furnizor” înseamnă persoana fizică sau juridică cu reședința/sediul în Comunitate care are răspunderea juridică pentru transfer;
- (4) „destinatar” înseamnă persoana fizică sau juridică cu reședința/sediul în Comunitate care are răspunderea juridică pentru primirea unui transfer;
- (5) „licență de transfer” înseamnă o autorizație eliberată furnizorilor de către o autoritate națională dintr-un stat membru pentru a transfera produse din domeniul apărării către un destinatar dintr-un alt stat membru;
- (6) „licență de export” înseamnă o autorizație de a furniza produse din domeniul apărării către o persoană fizică sau juridică din orice țară terță;
- (7) „tranzit prin” înseamnă transportul produselor din domeniul apărării prin unul sau mai multe state membre, altele decât statul membru de origine și statul membru destinatar.

CAPITOLUL II

LICENȚE DE TRANSFER

Articolul 4

Dispoziții generale

(1) Transferul de produse din domeniul apărării între statele membre face obiectul unei autorizații prealabile. Nu sunt necesare alte autorizații din partea altor state membre pentru tranzitul de produse din domeniul apărării prin state membre sau pentru intrarea pe teritoriul statului membru unde se află destinatarul acestor produse, fără a aduce atingere aplicării dispozițiilor necesare din motive de securitate publică sau de politici publice, cum ar fi, printre altele, cele referitoare la siguranța transporturilor.

(2) Fără a aduce atingere alineatului (1), statele membre pot scuti transferurile de produse din domeniul apărării de la obligația autorizării prealabile, menționată în respectivul alineat, în cazul în care:

- (a) furnizorul sau destinatarul este un organism guvernamental sau face parte din forțele armate;
- (b) furnizările sunt efectuate de Uniunea Europeană, NATO, IAEA sau alte organizații interguvernamentale pentru îndeplinirea sarcinilor lor;
- (c) transferul este necesar pentru punerea în aplicare a unui program de cooperare între statele membre privind armamentul;
- (d) transferul are legătură cu ajutoarele umanitare trimise în cazul unui dezastru sau ia forma unei donații într-o situație de urgență;
- (e) transferul este necesar pentru sau după reparare, întreținere, expunere sau demonstrație.

(3) La cererea unui stat membru sau din proprie inițiativă, Comisia poate modifica alineatul (2) pentru a include cazurile în care:

- (a) transferul are loc în condiții care nu afectează politicile publice sau securitatea publică;
- (b) obligația de autorizare prealabilă a devenit incompatibilă cu angajamentele internaționale ale statelor membre în urma adoptării prezentei directive; sau
- (c) este necesar pentru cooperarea interguvernamentală, astfel cum este menționat la articolul 1 alineatul (4).

Măsurile respective, destinate să modifice elemente neesențiale ale prezentei directive prin completarea acestora se adoptă în conformitate cu procedura de reglementare cu control menționată la articolul 14 alineatul (2).

(4) Statele membre se asigură că furnizorii care doresc să transfere produse din domeniul apărării de pe teritoriile acestora pot utiliza licențe generale de transfer sau pot solicita licențe individuale sau globale de transfer, în conformitate cu articolele 5, 6 și 7.

(5) Statele membre stabilesc tipul de licență de transfer pentru produsele sau categoriile de produse din domeniul apărării în cauză, în conformitate cu dispozițiile prezentului articol și ale articolelor 5, 6 și 7.

(6) Statele membre stabilesc toate clauzele și condițiile licențelor de transfer, inclusiv orice restricții privind exportul de produse din domeniul apărării către persoane fizice sau juridice din țări terțe, având în vedere, printre altele, riscurile pentru garantarea drepturilor omului, a păcii, a securității și a stabilității. Statele membre pot opta, cu respectarea legislației comunitare, să solicite asigurări de utilizare finală, inclusiv certificate de utilizator final.

(7) Statele membre stabilesc clauzele și condițiile licențelor de transfer pentru componente pe baza unei evaluări a sensibilității transferului conform, printre altele, criteriilor următoare:

(a) natura componentelor în legătură cu produsele în care urmează a fi încorporate și în legătură cu orice utilizare finală a produselor finite, care ar putea provoca îngrijorare;

(b) importanța componentelor în raport cu produsele în care vor fi încorporate.

(8) Cu excepția cazului în care statele membre consideră că transferul de componente este sensibil, acestea se abțin să impună orice restricții privind exportul de componente, dacă destinatarul prezintă o declarație de utilizare în care afirmă că componentele supuse licenței de transfer respective sunt integrate sau vor fi integrate în propriile sale produse și nu pot fi ulterior transferate sau exportate ca atare decât în scopul întreținerii sau al reparării.

(9) Statele membre pot retrage, suspenda sau limita în orice moment utilizarea licențelor de transfer pe care le-au emis, din motive de protecție a propriilor interese esențiale de securitate, din motive de politici publice sau de securitate publică, sau ca urmare a nerespectării clauzelor și condițiilor cuprinse în licența de transfer.

Articolul 5

Licențe generale de transfer

(1) Statele membre publică licențe generale de transfer autorizând în mod direct furnizorii care își au sediul pe teritoriile lor respective și care respectă clauzele și condițiile cuprinse în licența de transfer să efectueze transferuri de produse din domeniul apărării, specificate în licența generală de transfer, către una sau mai multe categorii de destinatari dintr-un alt stat membru.

(2) Fără a aduce atingere articolului 4 alineatul (2), licențele generale de transfer sunt publicate cel puțin în cazurile în care:

(a) destinatarul face parte din forțele armate ale unui stat membru sau este o autoritate contractantă în domeniul apărării, făcând achiziții pentru uzul exclusiv al forțelor armate ale unui stat membru;

(b) destinatarul este o întreprindere autorizată în conformitate cu articolul 9;

(c) transferul are loc în vederea unor demonstrații, evaluări sau expoziții;

(d) transferul are loc pentru întreținere și reparații, în cazul în care destinatarul este furnizorul de origine al produselor din domeniul apărării.

(3) Statele membre care participă la un program de cooperare interguvernamentală cu privire la dezvoltarea, fabricarea și utilizarea unuiu sau a mai multor produse din domeniul apărării pot publica o licență generală de transfer pentru transferurile către alte state membre participante la program, după cum este necesar pentru funcționarea programului respectiv.

(4) Fără a aduce atingere altor dispoziții din prezenta directivă, statele membre pot defini condițiile de înregistrare înaintea primei utilizări a unei licențe generale de transfer.

Articolul 6

Licențe globale de transfer

(1) Statele membre decid să acorde licențe globale de transfer unui furnizor individual la cererea acestuia, autorizând transferuri de produse din domeniul apărării către destinatari dintr-unul sau mai multe state membre.

(2) Statele membre prevăd în cadrul fiecărei licențe globale de transfer produsele sau categoriile de produse din domeniul apărării supuse licenței respective și destinatarii sau categoria de destinatari autorizați.

O licență globală de transfer se acordă pe o perioadă de trei ani, cu posibilitatea de reînnoire de către statul membru.

Articolul 7

Licențe individuale de transfer

Statele membre decid să acorde licențe individuale de transfer unui furnizor individual la cererea acestuia, autorizând un singur transfer al unei cantități specifice de produse specifice din domeniul apărării, care vor fi trimise printr-unul sau mai multe transporturi către un singur destinatar, atunci când:

(a) cererea de licență de transfer este limitată la un singur transfer;

- (b) este necesar pentru protejarea intereselor esențiale de securitate ale statului membru, sau din motive de politici publice;
- (c) este necesar pentru îndeplinirea obligațiilor și a angajamentelor internaționale ale statelor membre; sau
- (d) un stat membru are motive întemeiate să considere că furnizorul nu va putea să respecte toate clauzele și condițiile necesare pentru a i se acorda o licență globală de transfer.

CAPITOLUL III

INFORMAȚII, AUTORIZARE ȘI EXPORT DUPĂ TRANSFER

Articolul 8

Informații din partea furnizorilor

- (1) Statele membre se asigură că furnizorii de produse din domeniul apărării informează destinatarii cu privire la clauzele și condițiile licenței de transfer, inclusiv cu privire la restricții, privind utilizarea finală sau exportul produselor din domeniul apărării.
- (2) Statele membre se asigură că furnizorii informează în timp util autoritățile competente ale statului membru de pe teritoriul căruia doresc să transfere produse din domeniul apărării despre intenția lor de a folosi o licență generală de transfer pentru prima dată. Statele membre pot determina informațiile suplimentare care pot fi solicitate privind produsele din domeniul apărării transferate sub o licență generală de transfer.
- (3) Statele membre se asigură și verifică periodic că furnizorii țin evidențe detaliate și complete ale transferurilor lor, în conformitate cu legislația în vigoare din statul membru respectiv și stabilesc cerințele privind raportarea aferente utilizării unei licențe generale, globale sau individuale, de transfer. Aceste evidențe includ documente comerciale ce conțin următoarele informații:
 - (a) descrierea produsului din domeniul apărării și referința acestuia, conform listei din anexă;
 - (b) cantitatea și valoarea produsului din domeniul apărării;
 - (c) datele transferului;
 - (d) numele și adresa furnizorului și a destinatarului;
 - (e) atunci când se cunoaște, utilizarea finală și utilizatorul final al produsului din domeniul apărării;

- (f) dovada că informațiile privind o restricție la export aferentă unei licențe de transfer au fost transmise destinatarului produselor din domeniul apărării.

(4) Statele membre se asigură că furnizorii țin evidențele menționate la alineatul (3) pentru o perioadă cel puțin egală cu cea prevăzută în legislația națională relevantă privind cerințele de ținere a evidențelor pentru operatorii economici în vigoare în respectul stat membru, și, în orice caz, nu mai puțin de trei ani de la sfârșitul anului calendaristic în care a avut loc transferul. Acestea sunt furnizate la cererea autorităților competente din statul membru de pe teritoriul căruia furnizorul a transferat produsele din domeniul apărării.

Articolul 9

Autorizare

- (1) Statele membre desemnează autoritățile competente care să asigure autorizarea destinatarilor, care își au sediul pe teritoriile lor, de produse din domeniul apărării în temeiul licențelor de transfer publicate de alte state membre, în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) litera (b).
- (2) Autorizarea stabilește credibilitatea unei întreprinderi destinate, în special în ceea ce privește capacitatea sa de a respecta restricțiile privind exportul de produse din domeniul apărării primite în temeiul unei licențe de transfer dintr-un alt stat membru. Credibilitatea se evaluează în conformitate cu următoarele criterii:
 - (a) experiența dovedită în materie de activități în domeniul apărării, ținând în special seama de istoricul întreprinderii în ceea ce privește respectarea restricțiilor la export, de orice hotărâre judecătorească în materie, de orice autorizație de a fabrica sau comercializa produse din domeniul apărării și de angajarea unui personal de conducere cu experiență;
 - (b) activitatea industrială relevantă în materie de produse din domeniul apărării în interiorul Comunității, în special capacitatea de integrare a sistemelor/subsistemelor;
 - (c) desemnarea unui membru cu experiență al organului executiv de conducere ca responsabil personal de transferuri și exporturi;
 - (d) un angajament scris al întreprinderii, semnat de membrul organului executiv de conducere menționat la litera (c), potrivit căruia întreprinderea va lua toate măsurile necesare pentru a respecta și a asigura respectarea tuturor condițiilor specifice legate de utilizarea finală și de exportul oricărui produs specific sau al oricărei componente specifice primit(e);

(e) un angajament scris al întreprinderii, semnat de membrul organului executiv de conducere menționat la litera (c), de a face toate eforturile pentru a furniza autorităților competente informații detaliate ca răspuns la cererile și investigațiile privind utilizatorii finali sau utilizarea finală a tuturor produselor exportate, transferate sau primite de întreprindere în temeiul unei licențe de transfer dintr-un alt stat membru; și

(f) o descriere, contrasemnată de membrul organului executiv de conducere menționat la litera (c), a programului intern de asigurare a conformității sau a sistemului de gestionare a transferurilor și a exporturilor, aplicat în cadrul întreprinderii. Această descriere trebuie să conțină informații privind resursele tehnice, umane și organizaționale destinate gestionării transferurilor și a exporturilor, ierarhia în materie de răspundere în structura întreprinderii, procedurile interne de audit, sensibilizarea și instruirea personalului, mecanismele de securitate fizică și tehnică, ținerea evidențelor și trasabilitatea transferurilor și a exporturilor.

(3) Certificatele conțin următoarele informații:

(a) autoritatea competentă care eliberează certificatul;

(b) numele și adresa destinatarului;

(c) o declarație din partea destinatarului privind îndeplinirea criteriilor menționate la alineatul (2); și

(d) data eliberării și perioada de valabilitate a certificatului.

Termenul de valabilitate al certificatului, menționat la litera (d), nu poate, în niciun caz, să depășească cinci ani.

(4) Certificatele pot să conțină și alte condiții privind cele de mai jos:

(a) furnizarea de informații necesare pentru verificarea respectării criteriilor menționate la alineatul (2);

(b) suspendarea sau retragerea certificatului.

(5) Autoritățile competente examinează cel puțin la fiecare trei ani respectarea de către destinatar a criteriilor menționate la alineatul (2), precum și a oricărei condiții cuprinse în certificatele menționate la alineatul (4).

(6) Statele membre recunosc orice certificate emise în conformitate cu prezenta directivă într-un alt stat membru.

(7) Dacă o autoritate competentă constată că titularul unui certificat, care își are sediul pe teritoriul statului membru respectiv, nu mai îndeplinește criteriile menționate la alineatul (2) sau orice condiții menționate la alineatul (4), aceasta ia măsurile corespunzătoare. Aceste măsuri pot include retragerea certificatului. Autoritatea competentă informează Comisia și celelalte state membre cu privire la decizia sa.

(8) Statele membre publică și actualizează cu regularitate o listă a destinatarilor autorizați și informează Comisia, Parlamentul European și celelalte state membre cu privire la acest lucru.

Comisia pune la dispoziția publicului pe pagina sa de Internet un registru central al destinatarilor autorizați de către statele membre.

Articolul 10

Restricții la export

Statele membre se asigură că, atunci când solicită o licență de export, destinatarii produselor din domeniul apărării declară autorităților lor competente, în cazul în care produsele respective primite în temeiul unei licențe de transfer dintr-un alt stat membru sunt însoțite de restricții la export, că au respectat clauzele privind acele restricții, inclusiv, în funcție de caz, că au obținut acordul necesar din partea statului membru de origine.

CAPITOLUL IV

PROCEDURI VAMALE ȘI COOPERARE ADMINISTRATIVĂ

Articolul 11

Proceduri vamale

(1) Statele membre se asigură că, atunci când îndeplinesc formalitățile pentru exportul produselor din domeniul apărării la biroul vamal responsabil pentru prelucrarea declarațiilor de export, exportatorul face dovada că au fost obținute toate licențele de export necesare.

(2) Fără a aduce atingere Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de instituire a Codului Vamal Comunitar ⁽¹⁾, un stat membru poate, de asemenea, pe parcursul unei perioade care să nu depășească 30 de zile lucrătoare, să suspende procedura de export de pe teritoriul său a produselor din domeniul apărării, primite dintr-un alt stat membru în temeiul unei licențe de transfer și încorporate într-un alt produs din domeniul apărării sau, dacă este necesar, să împiedice într-un alt mod ca produsele respective să părăsească Comunitatea de pe teritoriul său, în cazul în care consideră că:

(a) în momentul acordării licenței de export nu au fost luate în considerare informații relevante; sau

(b) circumstanțele s-au schimbat considerabil de la acordarea licenței de export.

(3) Statele membre pot prevedea ca formalitățile vamale pentru exportul produselor din domeniul apărării să fie îndeplinite numai la anumite birouri vamale.

⁽¹⁾ JO L 302, 19.10.1992, p. 1.

(4) Statele membre care fac opțiunea prevăzută la alineatul (3) informează Comisia cu privire la birourile vamale respective. Comisia publică aceste informații în seria C a *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 12

Schimbul de informații

Statele membre, acționând împreună cu Comisia, iau toate măsurile corespunzătoare pentru instituirea unei cooperări directe și a unui schimb de informații între autoritățile lor naționale competente.

CAPITOLUL V

ACTUALIZAREA LISTEI PRODUSELOR DIN DOMENIUL APĂRĂRII

Articolul 13

Adaptarea anexei

(1) Comisia actualizează lista produselor din domeniul apărării, prevăzută în anexă, astfel încât să corespundă în mod strict Listei comune a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare.

(2) Măsurile respective, destinate să modifice elemente neesențiale ale prezentei directive se adoptă în conformitate cu procedura de reglementare cu control menționată la articolul 14 alineatul (2).

Articolul 14

Procedura comitetului

(1) Comisia este asistată de un comitet.

(2) Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolul 5a alineatele (1)-(4) și articolul 7 din Decizia 1999/468/CE, având în vedere dispozițiile articolului 8 din respectiva decizie.

CAPITOLUL VI

DISPOZIȚII FINALE

Articolul 15

Măsuri de salvagardare

(1) Dacă un stat membru care acordă licențe de transfer consideră că există un risc major ca un destinatar autorizat în conformitate cu articolul 9 în alt stat membru să nu respecte o condiție cuprinsă într-o licență generală de transfer sau dacă un stat membru care acordă licențe de transfer consideră că politicile publice, securitatea publică sau interesele sale esențiale privind securitatea ar putea fi afectate, statul respectiv informează celălalt stat membru și solicită verificarea situației.

(2) În cazul în care îndoielile menționate la alineatul (1) continuă să persiste, statul membru care a acordat licența poate să suspende provizoriu efectele licenței sale generale de transfer în ceea ce privește destinatarii în cauză. Acesta informează celelalte state membre și Comisia cu privire la motivele măsurii de salvagardare. Statul membru care a adoptat măsura de salvagardare respectivă poate decide să o abroge în cazul în care consideră că aceasta nu mai este justificată.

Articolul 16

Sancțiuni

Statele membre stabilesc norme privind sancțiunile aplicabile încălcărilor dispozițiilor adoptate în vederea punerii în aplicare a prezentei directive, în special în cazul furnizării de informații false sau incomplete, solicitate în temeiul articolului 8 alineatul (1) sau al articolului 10, în ceea ce privește respectarea restricțiilor la export incluse într-o licență de transfer. Statele membre iau toate măsurile necesare pentru a asigura punerea în aplicare a normelor respective. Sancțiunile prevăzute trebuie să fie eficace, proporționale și cu efect de descurajare.

Articolul 17

Evaluare și raportare

(1) Până la 30 iunie 2012 Comisia prezintă un raport privind măsurile luate de statele membre în vederea transpunerii prezentei directive, și în special a articolelor 9-12 și a articolului 15 din aceasta.

(2) Până la 30 iunie 2016 Comisia evaluează punerea în aplicare a prezentei directive și transmite Parlamentului European și Consiliului un raport în această privință. Comisia evaluează în special dacă și în ce măsură obiectivele prezentei directive au fost atinse cu privire, printre altele, la funcționarea pieței interne. În raportul său, Comisia evaluează aplicarea articolelor 9-12 și a articolului 15 din prezenta directivă, precum și impactul acesteia asupra dezvoltării unei piețe europene a echipamentelor de apărare și a unei baze industriale și tehnologice europene în domeniul apărării, având în vedere, printre altele, situația întreprinderilor mici și mijlocii. Dacă este cazul, raportul este însoțit de o propunere legislativă.

Articolul 18

Transpunere

(1) Statele membre adoptă și publică cel târziu până la 30 iunie 2011, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Acestea comunică de îndată Comisiei textul măsurilor respective.

Statele membre aplică măsurile respective începând cu 30 iunie 2012.

Atunci când statele membre adoptă respectivele măsuri, acestea conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o astfel de trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea prin care se efectuează această trimitere.

(2) Statele membre comunică Comisiei textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

*Articolul 19***Intrarea în vigoare**

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării ei în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

*Articolul 20***Destinatari**

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Strasbourg, 6 mai 2009.

Pentru Parlamentul European
Președintele
H.-G. PÖTTERING

Pentru Consiliu
Președintele
J. KOHUT

ANEXĂ

LISTA PRODUSELOR DIN DOMENIUL APĂRĂRII

ML1 Arme cu țeavă lisă cu un calibru mai mic de 20 mm, alte arme sau armament automat cu un calibru de 12,7 mm (calibru 0,50 inch) sau mai mic și accesorii, după cum urmează, precum și componente special concepute pentru acestea:

(a) puști, carabine, revolvere, pistoale, pistoale mitralieră și mitraliere:

Note ML1.a nu supune controlului următoarele:

1. muschete, puști și carabine fabricate înainte de anul 1938;
2. reproduceri de muschete, puști și carabine ale căror modele originale au fost fabricate înainte de anul 1890;
3. revolvere, pistoale și mitraliere fabricate înainte de anul 1890 și reproducerile acestora;

(b) arme cu țeavă lisă, după cum urmează:

1. arme cu țeavă lisă special concepute pentru utilizări militare;
2. alte arme cu țeavă lisă, după cum urmează:
 - (a) de tip complet automat;
 - (b) de tip semiautomat sau cu dispozitiv pneumatic de armare;

(c) arme care folosesc muniție fără tub cartuș;

(d) amortizoare de zgomot, monturi speciale pentru arme, cleme, dispozitive de ochire și ascunzătoare de flacăra pentru armele supuse controlului conform ML1.a, ML1.b sau ML1.c.

Nota 1 ML1 nu supune controlului armele cu țeavă lisă utilizate pentru vânătoare sau sport. Aceste arme nu trebuie să fie special concepute pentru utilizări militare sau de tip numai cu tragere automată.

Nota 2 ML1 nu supune controlului armele de foc special concepute pentru tragere cu muniție inertă de instrucție și care nu pot folosi nici un fel de muniție supusă controlului.

Nota 3 ML1 nu supune controlului armele care folosesc muniție încasetată cu percutare excentrică și care nu sunt de tip numai cu tragere automată.

Nota 4 ML1.d nu supune controlului dispozitivele optice de ochire fără procesarea electronică a imaginii, cu mărire 4x sau mai mică, atunci când nu sunt concepute sau modificate pentru scopuri militare.

ML2 Arme cu țeavă lisă cu un calibru de 20 mm sau mai mare, alte arme sau armament cu un calibru mai mare de 12,7 mm (calibru 0,50 inch), lansatoare și accesorii, după cum urmează, precum și componente special concepute pentru acestea:

(a) mitraliere, tunuri, mortiere, arme antitanc, lansatoare de proiectile, aruncătoare militare de flăcări, tunuri fără recul, arme cu țeavă lisă și dispozitive de reducere a semnăturii pentru acestea;

Nota 1 ML2.a include injectoarele, dispozitivele de măsurare, rezervoarele de stocare, precum și alte componente special concepute pentru a fi utilizate cu încărcături lichide de propulsie pentru oricare din echipamentele supuse controlului conform ML2.a.

ML2

(a) (continuare)

Nota 2 ML2.a. nu supune controlului următoarele:

1. muschete, puști și carabine fabricate înainte de anul 1938;
2. reproduceri de muschete, puști și carabine ale căror modele originale au fost fabricate înainte de anul 1890.

(b) lansatoare sau generatoare fumigene, de gaz și pirotehnice, de uz militar;

Notă ML2.b nu supune controlului pistoalele de semnalizare.

(c) dispozitive de ochire pentru arme.

ML3

Muniții și dispozitive de reglare a focosului, după cum urmează, precum și componente special concepute pentru acestea:

(a) muniție pentru armele supuse controlului prin ML1, ML2 sau ML12;

(b) dispozitive de reglare a focosului special proiectate pentru muniția supusă controlului prin ML3.a.

Nota 1 Componentele special concepute includ:

- (a) componente fabricate din metal sau din mase plastice, cum ar fi: capse, tuburi cartuș, benzi pentru cartușe, tamburi rotativi și repere metalice ale muniției;
- (b) dispozitive de siguranță și armare, focoase, senzori și dispozitive de inițiere a exploziei;
- (c) surse de putere capabile să furnizeze energie înaltă pentru o singură întrebuințare;
- (d) tuburi combustibile pentru încărcături de azvârlire;
- (e) submuniții incluzând grenade, mine și proiectile dirijate pe porțiunea finală a traiectoriei.

Nota 2 ML3.a nu supune controlului muniția sertizată fără proiectil și muniția inertă de instrucție cu tubul cartuș perforat.

Nota 3 ML3.a. nu supune controlului cartușele special concepute pentru unul din următoarele scopuri:

- (a) semnalizare;
- (b) alungarea păsărilor; sau
- (c) aprinderea gazelor la puțurile petrolifere.

ML4

Bombe, torpile, rachete nedirijate, rachete dirijate, alte dispozitive și încărcături explozive și echipamente și accesorii conexe special concepute pentru utilizări militare, după cum urmează, precum și componente special concepute pentru acestea:

NB: Pentru echipamentul de ghidare și navigație, a se vedea ML11, nota 7.

(a) bombe, torpile, grenade, încărcături fumigene, rachete nedirijate, mine, rachete dirijate, încărcături explozive de adâncime, încărcături de distrugere, dispozitive și seturi pentru încărcături de distrugere, dispozitive „cu amestecuri pirotehnice militare”, cartușe și simulatoare (de exemplu, echipamente de simulare a caracteristicilor oricăruia dintre aceste produse);

Notă ML4.a include:

1. grenade fumigene, bombe exploziv-incendiare, bombe incendiare și dispozitive explozive;
2. ajutaje pentru rachete dirijate și vârfuri pentru mijloace de transport la țintă cu reintrare în atmosferă.

ML4 (continuare)

- (b) echipamente special concepute pentru mânăuirea, controlul, activarea, furnizarea energiei necesare pentru o singură întrebuințare, lansarea, calibrarea, dragarea, descărcarea, simularea unor ținte, bruierea, detectarea sau detectarea produselor supuse controlului conform ML4.a.

Notă ML4.b include:

1. echipamente mobile de lichefiere a gazului capabile să producă o cantitate mai mare sau egală cu 1 000 kg de gaz lichefiat pe zi;
2. cabluri electrice conductoare flotante destinate dragării minelor magnetice.

Notă tehnică

Dispozitive portabile (ținute în mână), limitate prin concepție numai la detectarea obiectelor metalice și care nu au capacitatea de a face diferențierea între mine și alte obiecte metalice, nu sunt considerate a fi special concepute pentru detecția produselor supuse controlului conform ML4.a.

ML5 **Sisteme de conducere a focului și echipamente și sisteme aferente de alertare și avertizare, echipamente de testare, reglare și contraacțiune, după cum urmează, special concepute pentru utilizări militare, precum și componente și accesorii special concepute pentru acestea:**

- (a) dispozitive de ochire, calculatoare de tragere, echipamente de dispunere în poziție de tragere pentru tunuri și sisteme de control al armamentului;
- (b) Sisteme de descoperire, marcare, telemetrare, supraveghere sau urmărire a țintelor; echipamente de descoperire, prelucrare a datelor, recunoaștere sau identificare; echipamente de integrare a senzorilor;
- (c) echipamente de contraacțiune pentru produsele supuse controlului conform ML5.a sau ML5.b;
- (d) echipamente de testare sau reglare pe câmpul de luptă, special concepute pentru produsele supuse controlului conform ML5a sau ML5b.

ML6 **Vehicule terestre și componente pentru acestea, după cum urmează:**

NB: Pentru echipamentul de ghidare și navigație, a se vedea ML11, nota 7.

- (a) vehicule terestre și componente pentru acestea, special concepute sau modificate pentru utilizări militare;

Notă tehnică

În sensul ML6.a, termenul vehicule terestre include remorcile.

- (b) vehicule cu tracțiune pe toate roțile care pot fi utilizate pe drumuri neamenajate și care au fost realizate sau prevăzute cu materiale pentru a asigura o protecție balistică de nivel III (potrivit NIJ 0108.01, septembrie 1985, sau standard național comparabil) sau mai bună.

NB: A se vedea și ML13.a.

Nota 1 ML6.a include:

- (a) tancuri și alte vehicule militare înarmate și vehicule militare amenajate pentru a fi dotate cu armament sau echipament pentru plantarea minelor sau lansarea muniției supuse controlului conform ML4;
- (b) vehicule blindate;
- (c) vehicule amfibii și vehicule ce pot traversa vaduri adânci;

ML6

Nota 1 (continuare)

- (d) vehicule de recuperare și vehicule pentru remorcare sau transport muniție sau sisteme de arme și echipamente aferente manipulării încărcăturii.

Nota 2 Modificarea unui vehicul terestru pentru utilizări militare supus controlului prin ML6.a presupune o schimbare structurală, electrică sau mecanică, care cuprinde una sau mai multe componente special concepute pentru uz militar. Asemenea componente includ:

- (a) anvelope pneumatice de un tip special concepute pentru a asigura protecția la penetrarea glonțului sau pentru a rula dezumflate;
- (b) sisteme de control al presiunii de umflare a pneurilor cu acționare din interiorul vehiculului aflat în mișcare;
- (c) protecția prin blindaj a părților vitale (de exemplu, rezervoare de combustibil sau cabina șoferului);
- (d) întărituri speciale sau suporturi pentru montarea armelor;
- (e) iluminare mascată.

Nota 3 ML6 nu supune controlului automobilele civile sau mașinile proiectate sau modificate pentru a transporta bani sau valori, având blindaj sau protecție balistică.

ML7

Agenți toxici chimici sau biologici, „agenți pentru combaterea dezordinilor publice”, materiale radioactive, echipamente, componente și materiale aferente, după cum urmează:

- (a) agenți biologici și materiale radioactive „adaptate pentru utilizare de război” în vederea producerii de vătămări asupra oamenilor sau animalelor, degradării echipamentelor sau distrugerii recoltelor sau mediului;
- (b) agenți chimici de război (CW), care includ:

1. agenți CW toxici neuroparalitici:

- (a) alchil (metil, etil, n-propil sau izopropil) fluorofosfonați de O-alchil ($\leq$ C10, inclusiv cicloalchil), cum ar fi: sarin (GB); Sarin (GB):
- sarin (GB): metilfluorofosfonat de O-izopropil (CAS 107-44-8); și
- soman (GD): metilfluorofosfonat de O-pinacolil (CAS 96-64-0);
- (b) N,N-dialchil (metil, etil, n-propil sau izopropil) amidocianofosfați de O-alchil ($\leq$ C10, inclusiv cicloalchil), cum ar fi:
- tabun(GA): N,N-dimetilamidocianofosfat de O-etil (CAS 77-81-6);
- (c) alchil (metil, etil, n-propil sau izopropil) tiofosfonați de O-alchil (H sau $\leq$ C10, inclusiv cicloalchil) S-[2-(dialchil (metil, etil, n-propil sau izopropil)amino)etil] și sărurile alchilate sau protonate corespunzătoare, cum ar fi:

VX: metiltiofosfonat de O-etil-S-[2-(diizopropilamino)etil] (CAS 50782-69-9);

2. agenți CW vezicanți:

- (a) iperite cu sulf, cum ar fi:
1. 2-cloroetil-clorometil-sulfură (CAS 2625-76-5);
2. bis(2-cloroetil)-sulfură (CAS 505-60-2);

ML7

(b) 2. (a) (continuare)

3. bis(2-cloroetil)io-metan (CAS 63869-13-6);
4. 1,2-bis(2-cloroetil)io-etan (CAS 3563-36-8);
5. 1,3-bis(2-cloroetil)io-n-propan (CAS 63905-10-2);
6. 1,4-bis(2-cloroetil)io-n-butan (CAS 142868-93-7);
7. 1,5-bis(2-cloroetil)io-n-pentan (CAS 142868-94-8);
8. bis (2-cloroetil)io-metil-eter (CAS 63918-90-1);
9. bis (2-cloroetil)io-eter (CAS 63918-89-8);

(b) lewisite, cum ar fi:

1. 2-clorovinildicloroarsina (CAS 541-25-3);
2. tris (2-clorovinil) arsina (CAS 40334-70-1);
3. bis (2-clorovinil) cloroarsina (CAS 40334-69-8);

(c) iperite cu azot, cum ar fi:

1. HN1: bis (2-cloroetil) etilamina (CAS 538-07-8);
2. HN2: bis (2-cloroetil) metilamina (CAS 51-75-2);
3. HN3: tris(2-cloroetil) amina (CAS 555-77-1);

3. substanțe toxice incapacitante, cum ar fi:

(a) benzilat de 3-chinuclidinil (BZ) (CAS 6581-06-2);

4. substanțe toxice defoliante, cum ar fi:

(a) 2-cloro-4-fluoro-fenoxiacetat de butil (LNF);

(b) acid 2,4,5-triclorofenoxiacetic în amestec cu acid 2,4-diclorofenoxiacetic (agent Orange);

(c) precursori pentru arme chimice binare și precursori de bază, după cum urmează:

1. difluoruri alchil (metil, etil, n-propil sau izopropil) fosfonice, cum ar fi:

DF: difluorură metilfosonică (CAS 676-99-3);

2. alchil (metil, etil, n-propil sau izopropil) fosfoniți de O-alchil (H sau $\leq C_{10}$, inclusiv cicloalchil)-O-[2-(dialchil (metil, etil, n-propil sau izopropil) amino)etil] și sărurile alchilate sau protonate corespunzătoare, cum ar fi:

QL: metilfosonit de O-etil-O-[2-(diizopropilamino)etil] (CAS 57856-11-8);

3. clorosarin: metilclorofosfonat de O-izopropil (CAS 1445-76-7);

4. clorosoman: metilclorofosfonat de O-pinacolil (CAS 7040-57-5);

ML7

(continuare)

(d) „agenți pentru combaterea dezordinilor publice”, substanțele chimice active și combinațiile acestora, incluzând:

1. α -brombenzenacetoneitril (cianură de brombenzil) (CA) (CAS 5798-79-8);
2. [(2-clorfenil) metilen] propandinitril, (O-clorobenzilidenmalononitril) (CS) (CAS 2698-41-1);
3. 2-clor-1- feniletanonă, clorură de fenilacil (?-cloroacetofenonă) (CN) (CAS 532-27-4);
4. dibenz-(b,f)-1,4-oxazepină (CR) (CAS 257-07-8);
5. 10-clor-5,10 clorură de dihidrofenarsazină, adamsită, (DM), (CAS 578-94-9);
6. N- nonanoilmorfolină, (MPA) (CAS 5299-64-9);

Nota 1 ML7.d nu supune controlului „agenți pentru combaterea dezordinilor publice” în ambalaj individual, destinate autoapărării personale.

Nota 2 ML7.d nu supune controlului substanțelor chimice active și combinațiile acestora identificate și ambalate pentru industria alimentară sau pentru scopuri medicale.

(e) echipamente special concepute sau modificate pentru utilizări militare pentru răspândirea oricăruia din următoarele, precum și componente special concepute pentru acestea:

1. materiale sau agenți supuși controlului conform ML7.a, ML7.b sau ML7.d; sau
2. agenți chimici de război (CW) obținuți din precursori supuși controlului conform ML7.c;

(f) echipamente de protecție și decontaminare, componente special concepute pentru acestea și amestecuri chimice special realizate, după cum urmează:

1. echipament special conceput sau modificat pentru utilizări militare, pentru apărarea împotriva materialelor supuse controlului conform ML7.a, ML7.b sau ML7.d, precum și componente special concepute pentru acestea.
2. echipament special conceput sau modificat pentru utilizări militare, pentru decontaminarea obiectelor contaminate cu materialele supuse controlului conform ML7.a sau ML7.b și componente.
3. amestecuri chimice special realizate/dezvoltate pentru decontaminarea obiectelor contaminate cu materialele supuse controlului conform ML7.a sau ML7.b.

Notă ML7.f.1 include: include:

- (a) unități de aer condiționat special concepute sau modificate pentru filtrare nucleară, chimică sau biologică;
- (b) îmbrăcăminte de protecție.

NB: Pentru măști de gaze civile și echipamentul de protecție și decontaminare a se vedea, de asemenea, 1A004 din Lista de produse și tehnologii cu dublă utilizare din Uniunea Europeană.

(g) echipamente, special concepute sau modificate pentru utilizări militare, pentru detecția sau identificarea materialelor supuse controlului conform ML7.a sau ML7.b sau ML7.d, precum și componente special concepute pentru acestea;

Notă ML7.g nu supune controlului dozimetrele individuale de monitorizare a radiațiilor.

NB: A se vedea, de asemenea, 1A004 din Lista produselor și tehnologiilor cu dublă utilizare din Uniunea Europeană.

ML7

(continuare)

- (h) „biopolimeri” special concepuți sau prelucrați pentru detecția sau identificarea agenților chimici de război (CW) supuși controlului conform ML7.b și culturi de celule specifice folosite pentru producerea lor;
- (i) „biocatalizatori” pentru decontaminarea sau degradarea agenților chimici de război (CW) și sisteme biologice pentru acestea, după cum urmează:
1. „biocatalizatori” special concepuți pentru decontaminarea sau degradarea agenților chimici de război (CW) supuși controlului conform ML7.b, care rezultă prin selecție dirijată în laborator sau prin manipulare genetică a sistemelor biologice;
 2. sisteme biologice, după cum urmează: „vectori de expresie”, viruși sau culturi de celule conținând informație genetică specifică producției de „biocatalizatori” supuși controlului conform ML7.i.1;

Nota 1 ML7.b și ML7.d nu supun controlului:

- (a) clorocian (CAS 506-77-4). A se vedea 1C450.a.5 din Lista produselor și tehnologiilor cu dublă utilizare din Uniunea Europeană;
- (b) acid cianhidric (CAS 74-90-8);
- (c) clor (CAS 7782-50-5);
- (d) clorură de carbonil (fosgen) (CAS 75-44-5). A se vedea 1C450.a.4 din Lista produselor și tehnologiilor cu dublă utilizare din Uniunea Europeană;
- (e) difosgen (triclorometil-cloroformiat) (CAS 503-38-8);
- (f) eliminat;
- (g) bromură de xilil, orto: (CAS 89-92-9), meta: (CAS 620-13-3), para: (CAS 104-81-4);
- (h) bromură de benzil (CAS 100-39-0);
- (i) iodură de benzil (CAS 620-05-3);
- (j) bromoacetona (CAS 598-31-2);
- (k) bromocian (CAS 506-68-3);
- (l) bromometiletiletetona (CAS 816-40-0);
- (m) cloroacetona (CAS 78-95-5);
- (n) iodoacetat de etil (CAS 623-48-3);
- (o) iodoacetona (CAS 3019-04-3);
- (p) cloropicrină (CAS 76-06-2). A se vedea 1C450.a.7 din Lista produselor și tehnologiilor cu dublă utilizare din Uniunea Europeană;

Nota 2 Culturile de celule și sistemele biologice de la ML7.h și ML7.i.2 sunt supuse controlului în mod exclusiv, iar aceste subarticole nu supun controlului celulele sau sistemele biologice pentru scopuri civile, cum ar fi: agricol, farmaceutic, medical, veterinar, protecția mediului, tratarea deșeurilor sau industria alimentară.

ML8

„Materiale energetice” și substanțele aferente, după cum urmează:

NB: A se vedea, de asemenea, 1C011 din Lista produselor și tehnologiilor cu dublă utilizare din Uniunea Europeană.

Note tehnice

1. În sensul prezentului articol, amestecul se referă la un compus format din două sau mai multe substanțe din care cel puțin una să fie cuprinsă în sub-articolele din ML8.
 2. Orice substanță cuprinsă în ML8 se supune controlului prin această listă, chiar și atunci când este utilizată într-un alt domeniu decât cel indicat. (de exemplu, TAGN este utilizat în mod predominant ca un exploziv dar poate fi utilizat de asemenea drept combustibil sau oxidant).
- (a) „Explozivi”, după cum urmează, și amestecurile acestora:
1. ADNBF (aminodinitrobenzofuroxan sau 7-amino-4,6-dinitrobenzofurazan-1-oxid) (CAS 97096-78-1);
 2. BNCP (perclorat de cis-bis(5-nitrotetrazolat) tetra amino-cobalt III) (CAS 117412-28-9);
 3. CL-14 (diamino dinitrobenzofuroxan sau 5,7-diamino-4,6-dinitrobenzofurazan-1-oxid) (CAS 117907-74-1);
 4. (HNIW sau hexanitrohexaazawurtzit) (CAS 135285-90-4); clatrați ai CL-20 (a se vedea, de asemenea, ML8.g.3 și ML8.g.4 pentru „precursorii” acestuia); și g.4. pentru „precursorii” acestuia;
 5. CP (perclorat de 2-(5-ciantetrazolat) penta-amino cobalt III) (CAS 70247-32-4);
 6. DADE (1,1-diamino-2,2-dinitroetilenă, FOX 7);
 7. DATB (diaminotrinitrobenzen) (CAS 1630-08-6);
 8. DDFP (1,4-dinitrodifurazanopiperazina);
 9. DDPO (2,6-diamino-3,5-dinitropirazin-1-oxid, PZO) (CAS 194486-77-6);
 10. DIPAM (3,3'-diamino-2,2',4,4',6,6'-hexanitrobifenil sau dipicridamida) (CAS 17215-44-0);
 11. DNGU (DINGU sau dinitroglicoluril) (CAS 55510-04-8);
 12. furazani, după cum urmează:
 - (a) DAAOF (diaminoazoxifurazan);
 - (b) DAAzF (diaminoazofurazan) (CAS 78644-90-3);
 13. HMX și derivați (a se vedea, de asemenea, ML8.g.5 pentru „precursorii” săi), după cum urmează:
 - (a) HMX (ciclotetrametilentanitramina; octahidro-1,3,5,7-tetranitro-1,3,5,7-tetrazina; 1,3,5,7-tetranitro-1,3,5,7-tetrazo-ciclooctan; octogen; homociclonit) (CAS 2691-41-0);
 - (b) analogi difluoroaminați ai HMX;
 - (c) K-55 (2,4,6,8-tetranitro-2,4,6,8-tetraaza-biciclo (3,3,0) octanona-3; tetranitrosemiglicouril sau keto-biciclic HMX) (CAS 130256-72-3);
 14. HNAD (hexanitroadamantan) (CAS 143850-71-9);
 15. HNS (hexanitrostilben) (CAS 20062-22-0);

ML8

(a) *(continuare)*

16. imidazoli, după cum urmează:

- (a) BNNII (octahidro-2,5-bis(nitroimino)imidazo[4,5-d]imidazol);
- (b) DNI (2,4-dinitroimidazol) (CAS 5213-49-0);
- (c) FDIA (1-fluoro-2,4-dinitroimidazol);
- (d) NTDNIA (N-(2-nitrotriazolo)-2,4-dinitroimidazol);
- (e) PTIA (1-picril-2,4,5-trinitroimidazol);

17. NTNMH (1-(2-nitrotriazolo)-2-dinitrometilen hidrazina);

18. NTO (ONTA sau 3-nitro-1,2,4-triazol-5-onă) (CAS 932-64-9);

19. polinitrocubani cu mai mult de patru grupe nitro;

20. PYX (2,6-bis(picrilamino)-3,5-dinitropiridină) (CAS 38082-89-2);

21. RDX și derivați, după cum urmează:

- (a) RDX (ciclotrimetilentrinitramină, ciclonit, T4, hexahidro-1,3,5-trinitro-1,3,5-triazină; 1,3,5-trinitro-1,3,5-triaza-ciclohexan; hexogen sau hexogene) (CAS 121-82-4);
- (b) Keto-RDX (K-6 sau 2,4,6-trinitro-2,4,6-triazaciclohexanonă) (CAS 115029-35-1);

22. TAGN (triaminoguanidină nitrat) (CAS 4000-16-2);

23. TATB (triaminotrinitrobenzen) (CAS 3058-38-6) (a se vedea, de asemenea, ML8.g.7 pentru „precursorii” săi);

24. TEDDZ (3,3,7,7-tetrabis(difluoroamino)octahidro-1,5-dinitro-1,5-diazocina);

25. tetrazoli, după cum urmează:

- (a) NTAT (nitrotriazol aminotetrazol);
- (b) NTNT (1-N-(2-nitrotriazolo)-4-nitrotetrazol);

26. tetril (trinitrofenilmetilnitramina) (CAS 479-45-8);

27. TNAD (1,4,5,8-tetranitro-1,4,5,8-tetraazadecalina) (CAS 135877-16-6) (a se vedea, de asemenea, ML8.g.6 pentru „precursorii” săi); pentru „precursorii” acestuia:

28. TNAZ (1,3,3-trinitroazetidina) (CAS 97645-24-4) (vezi de asemenea ML8.g.2 pentru „precursorii” săi); pentru „precursorii” acestuia:

29. TNGU (SORGUYL sau tetranitroglicoluril) (CAS 55510-03-7);

30. TNP (1,4,5,8-tetranitro-piridazino[4,5-d]piridazina) (CAS 229176-04-9);

31. triazine, după cum urmează:

- (a) DNAM (2-oxi-4,6-dinitroamino-s-triazina) (CAS 19899-80-0);
- (b) NNHT(2-nitroimino-5-nitro-hexahidro-1,3,5-triazina)(CAS 130400-13-4);

ML8

(a) *(continuare)*

32. triazoli, după cum urmează:

- (a) 5-azido-2-nitrotriazol;
- (b) ADHTDN(4-amino-3,5-dihidrazino-1,2,4-triazol dinitramida) (CAS 1614-08-0);
- (c) ADNT (1-amino-3,5-dinitro-1,2,4-triazol);
- (d) BDNTA ([bis-dinitrotriazol]amina);
- (e) DBT (3,3'-dinitro-5,5-bi-1,2,4-triazol) (CAS 30003-46-4);
- (f) DNBT (dinitrobistriazol) (CAS 70890-46-9);
- (g) NTDNA (2-nitrotriazol-5-dinitramida) (CAS 75393-84-9);
- (h) NTDNT (1-N-(2-nitrotriazolo)-3,5-dinitrotriazol);
- (i) PDNT (1-picril-3,5-dinitrotriazol);
- (j) TACOT (tetranitrobenzotriazolobenzotriazol) (CAS 25243-36-1);

33. orice exploziv care nu este enumerat în ML8.a. cu o viteză de detonație mai mare de 8 700 m/s la densitatea maximă sau cu o presiune de detonație mai mare de 34 Gpa (340 kbar);

34. alți explozivi organici care nu sunt enumerați în ML8.a. având presiuni de detonație de 25 GPa (250 kbar) sau mai mari, care rămân stabili la temperaturi de 523 K (250 °C) sau mai mari pentru perioade de 5 minute sau mai lungi.

(b) „încărcături de propulsie”, după cum urmează:

- 1. orice „încărcătură de propulsie” solidă din clasa 1.1 a Națiunilor Unite (UN) cu un impuls specific teoretic (în condiții standard) mai mare de 250 secunde pentru compoziții nonmetalice sau mai mare de 270 secunde pentru compoziții conținând aluminiu;
- 2. orice „încărcătură de propulsie” solidă din clasa 1.3 a UN cu un impuls specific teoretic (în condiții standard) mai mare de 230 secunde pentru compoziții nehalogenate, 250 secunde pentru compoziții nemetalice și 266 secunde pentru compoziții metalice;
- 3. „încărcături de propulsie” având o forță mai mare de 1 200 kJ/kg;
- 4. „încărcături de propulsie” care pot realiza o viteză de ardere în regim staționar mai mare de 38 mm/s în condiții standard de presiune de 6,89 MPa (68,9 bar) și temperatură de 294 K (21 °C);
- 5. „încărcături de propulsie” cu bază dublă, reprezentate de elastomer modificat și turnat (EMCDB) cu o alungire mai mare de 5 % la efortul maxim și la temperatura de 233 K (– 40 °C);
- 6. orice „încărcătură de propulsie” conținând substanțele cuprinse în ML8.a.

(c) „încărcături pirotehnice”, carburanți și substanțele aferente, după cum urmează, precum și amestecurile acestora:

- 1. carburanți de aviație special realizați pentru scopuri militare;
- 2. alan (hidrură de aluminiu) (CAS 7784-21-6);
- 3. carborani; decaboran (CAS 17702-41-9); pentaborani (CAS 19624-22-7 și 18433-84-6) și derivații acestora;

ML8

(c) (continuare)

4. HMX și derivați (a se vedea, de asemenea, ML8.d.8. și d.9. pentru derivații oxidanți ai hidrazinei:
 - (a) hidrazină (CAS 302-01-2) cu concentrația de 70 % sau mai mare;
 - (b) monometilhidrazină (CAS 60-34-4);
 - (c) Dimetilhidrazină simetrică (CAS 540-73-8);
 - (d) dimetilhidrazină nesimetrică (CAS 57-14-7);
5. carburanți metalici cu particule de formă sferică, atomizate, sferoidale, fulgi sau pulbere, fabricate din materiale care conțin 99 % sau mai mult din oricare dintre următoarele:
 - (a) metale și amestecuri ale acestora, după cum urmează:
 1. beriliu (CAS 7440-41-7) cu mărimea particulelor mai mică de 60 μm;
 2. pulbere de fier (CAS 7439-89-6) cu mărimea particulelor de 3 μm sau mai mică, obținută prin reducerea oxidului de fier cu hidrogen;
 - (b) amestecuri care conțin oricare din următoarele:
 1. zirconiu (CAS 7440-67-7), magneziu (CAS 7439-95-4) sau aliaje ale acestora cu mărimea particulelor mai mică de 60 μm;
 2. carburanți cu bor (CAS 7440-42-8) sau cu carbură de bor (CAS 12069-32-8) cu puritatea de 85 % sau mai mare și mărimea particulelor mai mică de 60 μm;
6. materiale militare conținând gelifianți pentru combustibili pe bază de hidrocarburi, special realizați pentru utilizare la munițiile incendiare sau la aruncătoarele de flăcări, cum ar fi săruri metalice ale acizilor stearic sau palmitic [de exemplu, octal (CAS 637-12-7)] și gelifianți M1, M2 și M3;
7. amestecuri de perclorați, clorați și cromați cu pulberi metalice sau alți componenți combustibili cu energie înaltă;
8. pulbere sferică de aluminiu (CAS 7429-90-5) cu mărimea particulelor de 60 μm sau mai mică, fabricată din material cu un conținut în aluminiu de 99 % sau mai mare;
9. subhidrură de titan (TiHn) cu echivalent stoichiometric $n = 0,65-1,68$.

Nota 1 Carburanții pentru aviație supuși controlului prin ML8.c.1 sunt produse finite și nu constituenții acestora.

Nota 2 ML8.c.4.a nu supune controlului amestecurile de hidrazină special realizate pentru controlul coroziunii.

Nota 3 Explozivii și carburanții care conțin metale sau aliaje supuse controlului prin ML8.c.5 sunt controlați chiar dacă metalele sau aliajele sunt încapsulate în aluminiu, magneziu, zirconiu sau beriliu.

Nota 4 ML8.c.5.b.2 nu supune controlului borul și carbura de bor îmbogățită cu bor-10 (20 % sau mai mult din conținutul total de bor-10).

(d) oxidanți și amestecurile acestora, după cum urmează:

1. AND (amoniu dinitramidă sau SR 12) (CAS 140456-78-6);
2. AP (perclorat de amoniu) (CAS 7790-98-9);

ML8

(d) (continuare)

3. compuși pe bază de fluor și oricare din următoarele:

(a) alți halogeni;

(b) oxigen; sau

(c) azot;

Nota 1 ML8.d.3 nu supune controlului trifluorura de clor. A se vedea 1C238 din Lista produselor și tehnologiilor cu dublă utilizare din Uniunea Europeană.

Nota 2 ML8.d.3 nu supune controlului trifluorura de azot în stare gazoasă.

4. DNAD (1,3-dinitro-1,3-diazetidină) (CAS 78246-06-7);

5. HAN (hidroxilamoniu nitrat) (CAS 13465-08-2);

6. HAP (hidroxilamoniu perclorat) (CAS 15588-62-2);

7. HNF (hidraziniu nitroformat) (CAS 20773-28-8);

8. hidrazină nitrat (CAS 37836-27-4);

9. hidrazină perclorat (CAS 27978-54-7);

10. oxidanți lichizi compuși din sau conținând acid azotic roșu fumans inhibat (IRFNA) (CAS 8007-58-7);

Notă ML8.d.10 nu supune controlului acidul azotic fumans neinhibat.

(e) adezivi, plastifianți, monomeri, polimeri, după cum urmează:

1. BAMO (bisazidometiloxetan și polimerii acestuia) (CAS 90683-29-7) (a se vedea, de asemenea, ML8.g.1 pentru „precursorii” acestuia); pentru „precursorii” acestuia:

2. BAMO (bisazidometiloxetan și polimerii acestuia) (CAS 17607-20-4) (a se vedea, de asemenea, ML8.g.1 pentru „precursorii” acestuia); pentru „precursorii” acestuia:

3. BDNPA (bis (2,2-dinitropropil) acetal) (CAS 5108-69-0);

4. BDNPF (bis (2,2-dinitropropil) formal) (CAS 5917-61-3);

5. BTTN (butantrioltrinitrat) (CAS 6659-60-5) (vezi de asemenea ML8.g.8. pentru „precursorii” acestuia); pentru „precursorii” acestuia:

6. monomeri energetici, plastifianți și polimeri conținând grupuri nitro, azido, nitrat, nitrază sau difluoroamino special concepuți pentru utilizări militare;

7. FAMAO (3-difluoroaminometil-3-azidometil oxetan) și polimerii acestuia;

8. FEFO (bis-(2-fluoro-2,2-dinitroetil) formal) (CAS 17003-79-1);

9. FPF-1 (poli-2,2,3,3,4,4-hexafluoropentan-1,5-diol formal) (CAS 376-90-9);

10. FPF-3 (poli-2,4,4,5,5,6,6-heptafluoro-2-tri-fluorometil-3-oxaheptan-1,7-diol formal);

11. GAP (glicidilazida polimer) (CAS 143178-24-9) și derivații acestuia;

ML8

(e) *(continuare)*

12. HTPB (polibutadienă cu grupe terminale hidroxil) cu o grupă funcțională hidroxil egală sau mai mare de 2,2 și mai mică sau egală cu 2,4, o valoare hidroxil mai mică de 0,77 meq/g și o viscozitate la 30 °C mai mică de 47 poise (CAS 69102-90-5);
13. poli(epiclorhidrină), cu funcțiuni alcool și masă moleculară scăzută (sub 10 000); poli(epiclorhidrindiol) și triol;
14. NENAs (compuși ai nitratetinitraminei) (CAS 17096-47-8, 85068-73-1, 82486-83-7, 82486-82-6 și 85954-06-9);
15. PGN (poli-GLYN, poliglicildinitrat sau poli(nitratometil oxiran)] (CAS 27814-48-8);
16. poli-NIMMO (polinitratometilmetiloxetan) sau poli-NMMO (poli[3-nitratometil-3-metiloxetan]) (CAS 84051-81-0);
17. polinitroortocarbonați;
18. TVOPA (1,2,3-tri-[1,2-bis(difluoroamino)etoxi]propan sau tri- vinoxi propan aduct) (CAS 53159-39-0).

(f) „aditivi”, după cum urmează:

1. salicilat bazic de cupru (CAS 62320-94-9);
2. BHEGA (bis-(2-hidroxietyl)glicolamida) (CAS 17409-41-5);
3. BNO (butadiennitroxid) (CAS 9003-18-3);
4. derivați de ferocen, după cum urmează:
 - (a) butacen (CAS 125856-62-4);
 - (b) catocen (2,2-bis-etilferocenil propan) (CAS 37206-42-1);
 - (c) acizi carboxilici ai ferocenului;
 - (d) n-butil ferocen (CAS 31904-29-7);
 - (e) alți aducți ai derivaților polimerici ai ferocenului;
5. beta rezorcat de plumb (CAS 20936-32-7);
6. citrat de plumb (CAS 14450-60-3);
7. chelați de plumb-cupru de beta-rezorcilați sau salicilați (CAS 68411-07-4);
8. maleat de plumb (CAS 19136-34-6);
9. salicilat de plumb (CAS 15748-73-9);
10. stanat de plumb (CAS 12036-31-6);
11. MAPO (tri-1-(2-metil)aziridinil fosfin oxid) (CAS 57-39-6); BOBBA 8 (bis(2-metil aziridinil) 2-(2-hidroxiopropanooxi) propilamino fosfin oxid); și alți derivați MAPO;
12. metil BAPO (bis(2-metil aziridinil) metilamino fosfin oxid) (CAS 85068-72-0);

ML8

(f) *(continua)*

13. n-metil-p-nitroanilină (CAS 100-15-2);
14. 3- nitraza-1,5-pentan diizocianat (CAS 7406-61-9);
15. agenți de cuplare organo-metalici, după cum urmează:
 - (a) neopentil[dialil]oxi, tri[diocil]fosfato-titanat (CAS 103850-22-2); cunoscut ca titan IV, 2,2[bis 2-propenolat-metil, butanolat, tris (diocil)fosfat] (CAS 110438-25-0); sau LICA 12 (CAS 103850-22-2);
 - (b) titan IV, [(2-propenolat-1) metil, n-metilpropanolat] butanolat-1, tris[diocil] pirofosfat sau KR3538;
 - (c) titan IV, [(2-propenolat-1)metil, n-metilpropanolat]butanolat-1, tris(diocil) fosfat;
16. policiandifluoraminoetilenoxid;
17. amide de aziridină polifuncționale cu structuri de bază izoftalice, trimesice (BITA sau butilen imină trimesamidă), izocianurice sau trimetiladipice și substituții de 2-metil sau 2-etil pe inelul aziridinic;
18. propilenimină (2-metilaziridină) (CAS 75-55-8);
19. oxid de fier superfin (Fe₂O₃) cu o suprafață specifică mai mare de 250 m²/g și mărimea particulelor de 3,0 nm sau mai mică;
20. TEPAN (tetraetilen pentaamin acrilonitril) (CAS 68412-45-3); poliamine cianoetilate și sărurile lor;
21. TEPANOL (tetraetilen pentaamin acrilonitril glicidol) (CAS 68412-46-4); poliamine cianoetilate cu aducți de glicidol și sărurile lor;
22. TPB (trifenil bismut) (CAS 603-33-8).

(g) „precursori”, după cum urmează:

NB: În cadrul ML8.g trimerile se referă la controlul „materialelor energetice” fabricate din aceste substanțe.

1. BCMO (bisclorometiloxetan) (CAS 142173-26-0) (vezi de asemenea ML8.e.1. și ML8.e.2.);
2. sare de t-butil-dinitroazetidină (CAS 125735-38-8) (a se vedea și ML8.a.28);
3. HBIW (hexabenzilhexaazaizowurtzitan) (CAS 124782-15-6) (a se vedea și ML8.a.4);
4. TAIW (tetraacetildibenzilhexaazaizowurtzitan) (a se vedea și ML8.a.4);
5. TAT (1,3,5,7 tetraacetil-1,3,5,7-tetraaza ciclo octan) (CAS 41378-98-7) (a se vedea și ML8.a.13);
6. 1,4,5,8-tetraazadecalin (CAS 5409-42-7) (a se vedea și ML8.a.27);
7. 1,3,5-triclorbenzen (CAS 108-70-3) (a se vedea și ML8.a.23);
8. 1,2,4-trihidroxibutan (1,2,4-butantriol) (CAS 3068-00-6) (a se vedea și ML8.e.5).

Nota 5 Pentru încărcături și dispozitive a se vedea ML4.

ML8

(continuare)

Nota 6 ML8 nu supune controlului următoarele substanțe în afară de cazul când intră în compoziția sau sunt amestecate cu „materialele energetice” menționate la ML8.a. sau pulberile metalice menționate la ML8.c.:

- (a) picrat de amoniu;
- (b) pulbere neagră;
- (c) hexanitrodifenilamină;
- (d) difluoramină;
- (e) nitroamidon;
- (f) azotat de potasiu;
- (g) tetranitronaftalenă;
- (h) trinitroanisol;
- (i) trinitronaftalenă;
- (j) trinitroxilen;
- (k) *n*-pirolidonă; 1-metil-2-pirolidonă;
- (l) dioctilmaleat;
- (m) etilhexilacrilat;
- (n) trietilaluminiiu (TEA), trimetilaluminiiu (TMA) și alți alchili și arili piroforici metalici de litiu, sodiu, magneziu, zinc sau bor;
- (o) nitroceluloză;
- (p) nitroglicerină (sau gliceroltrinitrat, trinitroglicerină) (NG);
- (q) 2,4,6-trinitrotoluen (TNT);
- (r) etilendiamindinitrat (EDDN);
- (s) pentaeritritoltetranitrat (PETN);
- (t) azidă de plumb, stîfnat de plumb normal și bazic și explozivi primari sau compoziții de inițiere conținând azide sau complecși de azide;
- (u) trietilenglicoldinitrat (TEGDN);
- (v) 2,4,6-trinitrorezorcinol (acid stîfnic);
- (w) dietildifenil uree; dietildifenil uree; metileildifenil uree [centralite];
- (x) *n,n*-difenil uree (difenil uree nesimetrică);
- (y) metil-*N,N*-difenil uree (metil difenil uree nesimetrică);
- (z) etil-*N,N*-difenil uree (etil difenil uree nesimetrică);
- (aa) 2-nitrodifenil amină (2-NDPA);
- (bb) 4-nitrodifenil amină (4-NDPA);
- (cc) 2,2-dinitropropanol;
- (dd) Nitroguanidină (a se vedea 1C011.d din Lista produselor și tehnologiilor cu dublă utilizare din Uniunea Europeană)

ML9

Nave de război, echipamente și dispozitive auxiliare navale speciale, după cum urmează, precum și componente pentru acestea, special concepute pentru utilizări militare:

NB: Pentru echipamentul de ghidare și navigație, a se vedea ML11, nota 7.

- (a) nave de luptă și nave (de suprafață sau subacvatic) special concepute sau modificate pentru acțiuni ofensive sau defensive, fie că sunt sau nu transformate pentru utilizări nemilitare, indiferent de gradul lor actual de întreținere sau de serviciu și indiferent dacă au sau nu sisteme de lansare de arme sau blindaje, precum și corpurile de nave sau părțile de corpuri pentru astfel de nave;
- (b) motoare și sisteme de propulsie, după cum urmează:
 - 1. motoare diesel special concepute pentru submarine, având următoarele două caracteristici:
 - (a) o putere de 1,12 MW (1 500 CP) sau mai mare; și
 - (b) o viteză de rotație de 700 rot/min sau mai mare;
 - 2. motoare electrice special concepute pentru submarine, având următoarele două caracteristici:
 - (a) o putere mai mare de 0,75 MW (1 000 CP);
 - (b) schimbare rapidă a sensului de rotație;
 - (c) răcire cu lichid; și
 - (d) total etanșe;
 - 3. motoare diesel nemagnetice special concepute pentru utilizări militare cu o putere mai mare sau egală cu 37,3 kW (50 CP) și cu un conținut nemagnetic mai mare de 75 % din întreaga masă;
 - 4. sisteme de propulsie independente, special concepute pentru submarine;

Notă tehnică

„Propulsia aeriană independentă” permite unui submarin scufundat să își folosească sistemul de propulsie, fără a avea acces la oxigenul atmosferic, o perioadă mai lungă decât ar fi permis bateriile. Acesta nu include energia nucleară.

- (c) dispozitive de detecție subacvatică special concepute pentru utilizări militare și sistemele de comandă ale acestora;
- (d) plase antisubmarin și antitorpilă;
- (e) neutilizat;
- (f) elemente de trecere prin corpul navei și conectoare special concepute pentru utilizări militare, care permit legătura cu echipamentele din exteriorul navei;

Notă ML9.f include conectoare pentru nave care sunt de tip mono sau multiconductor, coaxial sau cu ghid de undă și mijloace de trecere prin corpul navei, ambele având capacitatea de a nu fi afectate de infiltrațiile din exterior și de a-și păstra caracteristicile la adâncimi marine de peste 100 m; precum și conectoare cu fibre optice și mijloace optice de trecere prin corpul navei a dispozitivelor optice special concepute pentru transmiterea fasciculului „laser”, indiferent de adâncime. ML9.f nu include mijloacele obișnuite de trecere prin corpul navei a arborelui de propulsie și a tijei de control hidrodinamic.

- (g) rulmenți silențioși, cu gaz sau suspensie magnetică, cu sisteme de control a suprimării semnăturii active sau vibrației, precum și echipamente care conțin astfel de rulmenți, special concepute pentru utilizări militare.

ML10 **„Aeronave”, „vehicule mai ușoare decât aerul”, vehicule aeriene nepilotate, motoare de aviație și echipamente pentru „aeronave”, echipamente și componente aferente, special concepute sau modificate pentru utilizări militare, după cum urmează:**

NB: Pentru echipamentul de ghidare și navigație, a se vedea ML11, nota 7.

- (a) „aeronave” de luptă și componente special concepute pentru acestea;
- (b) alte „aeronave” și „vehicule mai ușoare decât aerul”, special concepute sau modificate pentru utilizări militare, incluzând cercetare din aer, atac, antrenament, transport, desantare de trupe sau echipamente militare, sprijin logistic, precum și componente special concepute pentru acestea;
- (c) vehicule aeriene nepilotate și echipamente aferente, special concepute sau modificate pentru utilizări militare, după cum urmează, precum și componente special concepute pentru acestea:
 - 1. vehicule aeriene nepilotate inclusiv vehicule aeriene comandate de la distanță (RPVs), vehicule autonome programabile și „vehicule mai ușoare decât aerul”;
 - 2. lansatoare de astfel de vehicule și echipamente de sol aferente;
 - 3. echipamente aferente pentru comanda și controlul acestora;
- (d) motoare de aviație special concepute sau modificate pentru utilizări militare și componente special concepute pentru acestea;
- (e) echipamente aeronautice, inclusiv echipamente de realimentare în zbor cu combustibil, special concepute pentru a fi utilizate de „aeronavele” supuse controlului conform ML10.a sau ML10.b sau motoare de aviație supuse controlului conform ML10.d și componente special concepute pentru acestea;
- (f) alimentatoare cu carburanți sub presiune, echipamente de alimentare cu carburanți sub presiune, echipamente special concepute pentru a facilita lucrul în zone limitate și echipamente terestre, special realizate pentru „aeronavele” supuse controlului conform ML10.a sau ML10.b sau pentru motoarele de aviație supuse controlului conform ML10.d;
- (g) căști de protecție și măști de protecție și componente special concepute pentru acestea, echipamente pentru respirație etanșe și costume de compensare pentru altitudini mari destinate a fi utilizate la „aeronave”, costume de suprasarcină, convertoare de oxigen lichid utilizate la „aeronave” sau rachete dirijate, dispozitive de catapultare și ejectare acționate de cartușe utilizate pentru salvarea în caz de urgență a personalului de la bordul „aeronavei”;
- (h) Parașute și echipamente aferente, utilizate de personalul combatant, pentru lansarea încărcăturilor sau pentru reducerea vitezei „aeronavei”, după cum urmează, precum și componente special concepute pentru acestea:
 - 1. parașute pentru:
 - (a) lansarea precisă a luptătorilor în misiuni speciale;
 - (b) lansarea trupelor de desant;
 - 2. parașute pentru materiale;
 - 3. parașute planoare, parașute de frânare, parașute de frânare pentru stabilizarea și controlul poziției corpurilor aflate în cădere (de exemplu, capsule de recuperare, scaune catapultabile, bombe);
 - 4. parașute extractoare utilizate la scaunele catapultabile pentru deschiderea și desfășurarea parașutei de avarie;
 - 5. parașute de recuperare pentru rachete dirijate, vehicule aeriene nepilotate sau vehicule spațiale;
 - 6. parașute pentru apropiere de zona de aterizare și parașute de frânare pentru aterizare;

- ML10 (h) (continuare)
7. alte parașute militare;
 8. echipamente special concepute pentru parașutiști aflați la mare altitudine (de exemplu, costume, căști speciale, sisteme de alimentare cu oxigen, echipamente de navigație);
- (i) sisteme de pilotare automată pentru încărcături parașutate; echipamente special concepute sau modificate pentru utilizări militare pentru salturile cu deschidere controlată a parașutei la orice înălțime, inclusiv echipamente de oxigen.

Nota 1 ML10.b. nu supune controlului „aeronave” sau variante ale acelor „aeronave” special concepute pentru utilizări militare care:

- (a) nu sunt configurate pentru utilizări militare și nu sunt dotate cu echipamente sau accesorii special concepute sau modificate pentru utilizări militare; și
- (b) au fost certificate pentru utilizări civile de către autoritatea aeronautică civilă a unui stat participant la Aranjamentul de la Wassenaar.

Nota 2 ML10.d nu supune controlului:

- (a) motoarele de aviație concepute sau modificate pentru utilizări militare care au fost certificate pentru utilizare la o „aeronavă civilă” de către autoritatea aeronautică civilă a unui stat participant la Aranjamentul de la Wassenaar sau componentele special concepute pentru acestea;
- (b) motoarelor reversibile sau componentelor special concepute pentru acestea, cu excepția celor special concepute pentru vehicule aeriene nepilotate.

Nota 3 Controlul conform ML10.b. și ML10.d. asupra componentelor special concepute și al echipamentelor aferente pentru „aeronave” nemilitare sau asupra motoarelor de aviație modificate pentru utilizări militare se aplică numai pentru acele componente și echipamente militare aferente necesare pentru schimbarea destinației către utilizări militare.

ML11 **Echipamente electronice care nu sunt supuse controlului în altă parte în lista Uniunii Europene cuprinzând produsele militare, după cum urmează, precum și componente special concepute pentru acestea:**

- (a) echipamente electronice special concepute pentru utilizări militare;

Notă ML11 include:

1. echipamente electronice de contraacțiune și de contra-contraacțiune (adică echipamente concepute pentru introducerea semnalelor inutile sau semnalelor eronate în radar sau în receptoarele de radiocomunicații sau care împiedică sub orice formă recepția, funcționarea sau eficacitatea receptoarelor electronice ale adversarului, inclusiv echipamentele lui aferente de contraacțiune), inclusiv echipamente de bruiaj și de combatere a bruiajului;
2. tuburi cu reacordare rapidă a frecvenței (agilitate de frecvență);
3. sisteme sau echipamente electronice concepute fie pentru supravegherea și controlul spectrului electromagnetic folosite pentru culegerea informațiilor militare sau pentru scopuri de securitate, fie pentru contracaraarea unor astfel de operațiuni de supraveghere și control;
4. echipamente subacvatice de contraacțiune, inclusiv echipamente acustice și magnetice de bruiaj și de inducere în eroare a adversarului, echipamente concepute să introducă semnale inutile sau eronate în receptoarele sonar;
5. echipamente pentru secretizarea prelucrării datelor, echipamente pentru secretizarea datelor și echipamente pentru secretizarea canalelor de transmisiuni și de semnalizare, utilizând procedee de cifrare;
6. echipamente de identificare, autentificare și cifrare, precum și echipamente pentru gestionare, generare și distribuție cifru;

ML11 (a) Notă (continuare)

7. echipamente de ghidare și navigație;
8. echipamente digitale de radiocomunicații cu difuziune troposferică;
9. demodulatoare digitale special concepute pentru obținerea informațiilor secrete sub formă de semnale.

(b) echipamente de bruiaj pentru Sisteme Globale de Navigație a Sateliților (GNSS).

ML12 **Sisteme de arme cu energie cinetică de mare viteză și echipamente aferente, după cum urmează, precum și componente special concepute pentru acestea:**

- (a) sisteme de arme cu energie cinetică special concepute pentru distrugerea sau pentru determinarea unei ținte să-și abandoneze misiunea;
- (b) instalații de evaluare și testare special concepute și modele de testare pentru testarea dinamică a proiectilelor și sistemelor cu energie cinetică, inclusiv ținte și aparatură de diagnosticare;

NB: Pentru sistemele de arme care folosesc muniție subcalibru sau care folosesc numai propulsie chimică, precum și pentru muniția aferentă, a se vedea ML1-ML4.

Nota 1 ML12 include următoarele, atunci când sunt special concepute pentru sistemele de arme cu energie cinetică:

- (a) sisteme de lansare-propulsie capabile să accelereze mase mai mari de 0,1 g la viteze de peste 1,6 km/s, în regim de tragere simplu sau rapid;
- (b) echipamente pentru producerea puterii primare, blindajului electric, înmagazinarea energiei, controlul termic, condiționarea, comutarea sau manipularea combustibilului și interfețe electrice dintre sursa de putere, tun și alte funcții de comandă electrică a turelei;
- (c) sisteme pentru descoperirea, urmărirea țintelor, conducerea focului sau pentru evaluarea gradului de distrugere a țintei;
- (d) sisteme de autodirijare, dirijare sau de propulsie deviată (acelerație laterală) pentru proiectile.

Nota 2 ML12 supune controlului sistemele de arme care utilizează oricare din următoarele metode de propulsie:

- (a) electromagnetică;
- (b) electrotermică;
- (c) cu plasmă;
- (d) cu gaz ușor; sau
- (e) chimică (în situația în care se utilizează în combinație cu oricare din cele de mai sus).

ML13 **Echipamente și construcții blindate sau de protecție și componente, după cum urmează:**

- (a) plăci de blindaj după cum urmează:
 1. fabricate conform unui standard sau specificații militare or
 2. adecvate pentru utilizări militare;

ML13 (continuare)

- (b) construcții din materiale metalice sau nemetalice sau combinații ale acestora, special concepute pentru a asigura protecția balistică a sistemelor militare și componente special concepute pentru acestea;
- (c) căști militare fabricate în conformitate cu standarde sau specificații militare, sau standarde naționale comparabile și componente special concepute pentru acestea, de exemplu, partea destinată protecției, căpușeala și bureții;
- (d) veste antiglonț și îmbrăcăminte de protecție confecționate conform standardelor sau specificațiilor militare sau echivalente, precum și componente special concepute pentru acestea.

Nota 1 ML13.b. include materiale special concepute pentru a realiza blindaje reactive la explozie sau pentru a construi adăposturi militare.

Nota 2 ML13.c. nu supune controlului căștile convenționale din oțel, care nu sunt echipate cu, modificate sau concepute să accepte orice tip de dispozitiv accesoriu.

Nota 3 ML13.c. și d. nu supune controlului vestele de protecție sau îmbrăcămintea de protecție atunci când însoțesc pe cei care le folosesc pentru protecția personală.

Nota 4 Singurele căști concepute special pentru personalul care dezamorsează bombe care sunt supuse controlului conform ML13 sunt cele special concepute pentru uz militar.

NB 1: A se vedea, de asemenea, 1.A.005. din Lista produselor și tehnologiilor cu dublă utilizare din Uniunea Europeană

NB 2: Pentru „materiale fibroase și filamentoase” utilizate la fabricarea vestelor și a căștilor de protecție, a se vedea 1C010 din Lista produselor și tehnologiilor cu dublă utilizare din Uniunea Europeană.

ML14 **Echipamente specializate pentru instruire militară sau pentru simularea de scenarii militare, simulatoare special concepute pentru antrenamentul utilizării armelor și a armamentului supus controlului prin ML1 sau ML2, precum și componente și accesorii special concepute pentru acestea.**

Notă tehnică

Termenul „echipament specializat pentru instruire militară” include tipurile militare de echipamente de instruire pentru atac, zbor operațional, descoperire ținte radar, generare de ținte radar, executare a tragerilor, acțiuni de luptă antisubmarin, simulatoare de zbor (inclusiv centrifuge rotative pentru antrenamentul piloților sau astronautilor), simulatoare radar, de zbor instrumental, de navigație, de lansare a rachetelor, de echipamente țintă, de „aeronave” teleghidate, simulatoare de armament, simulatoare de „aeronave” nepilotate, precum și unități mobile de instrucție și echipamente de instrucție pentru operații militare terestre.

Nota 1 ML14 include generatoare de imagine și sisteme interactive cu mediul pentru simulatoare atunci când sunt special concepute sau modificate pentru utilizări militare.

Nota 2 ML14 nu supune controlului echipamentul special conceput pentru antrenament în utilizarea armelor de vânătoare sau sport.

ML15 **Echipamente pentru formarea de imagini sau de contraacțiune, după cum urmează, special concepute pentru utilizări militare, precum și componente și accesorii special concepute pentru acestea:**

- (a) echipamente de înregistrare și prelucrare a imaginii;
- (b) camere fotografice și de filmat, echipamente fotografice și echipamente de prelucrare a filmelor;

ML15 (continuare)

- (c) echipamente intensificatoare de imagine;
- (d) echipamente de obținere a imaginilor în infraroșu sau spectru termic;
- (e) echipamente senzor radar de formare a imaginii;
- (f) echipamente de contraacțiune sau de contra-contraacțiune pentru echipamentele supuse controlului conform ML15.a-ML15.e.

Notă ML15.f include echipamente concepute să perturbe funcționarea sau eficacitatea sistemelor militare de formare a imaginii sau să reducă la minimum asemenea efecte perturbatoare.

Nota 1 Termenul „componente special concepute” include următoarele produse, atunci când sunt special concepute pentru utilizări militare:

- (a) tuburi convertoare de imagine în infraroșu;
- (b) tuburi intensificatoare de imagine (altele decât cele din prima generație);
- (c) plăcuțe microcanal;
- (d) tuburi camere TV pentru nivel de luminozitate scăzută;
- (e) rețele de detectoare (incluzând sistemele electronice de interconectare sau citire);
- (f) tuburi camere TV piroelectrice;
- (g) sisteme de răcire pentru sistemele de formare a imaginii;
- (h) obturatoare cu declanșare electrică de tip fotocromic sau electrooptic având un timp de obturare mai mic de 100 μs, cu excepția obturatorilor care constituie o parte esențială a unei camere ultrarapide;
- (i) invertoare de imagine cu fibre optice;
- (j) fotocatozi din semiconductori compuși.

Nota 2 ML15. nu supune controlului „tuburile intensificatoare de imagine din prima generație” sau echipamentele special concepute să funcționeze cu „tuburi intensificatoare de imagine din prima generație”.

NB: Pentru statutul dispozitivelor de ochire care încorporează „tuburi intensificatoare de imagine din prima generație” vezi ML1, ML2. și ML5.a.

NB: A se vedea, de asemenea, 6A002.a.2 și 6A002.b din Lista produselor și tehnologiilor cu dublă utilizare din Uniunea Europeană.

ML16 **Produse forjate, turnate și alte semifabricate a căror folosire într-un produs supus controlului este identificabilă prin compoziția materialului, geometrie sau funcționare și care sunt special concepute pentru oricare dintre produsele supuse controlului conform ML1 la ML4, ML6, ML9, ML10, ML12 sau ML19.**

ML17 **Alte echipamente, materiale și biblioteci, după cum urmează, precum și componente special concepute pentru acestea:**

- (a) aparate autonome de imersiune și de deplasare sub apă, după cum urmează:
 1. aparate (de reimprospătare a aerului) cu circuit închis sau semiînchis special concepute pentru utilizări militare (de exemplu, care sunt special concepute să fie nemagnetice);

- ML17
- (a) *(continuare)*
2. componente special concepute pentru a fi folosite în transformarea pentru utilizări militare a aparatelor cu circuit deschis;
 3. articole concepute exclusiv pentru utilizări militare împreună cu aparate autonome de imersiune și de deplasare pe sub apă;
- (b) echipamente pentru construcții, special concepute pentru utilizări militare;
- (c) accesorii, acoperiri și tratamente pentru suprimarea semnăturii (caracteristicilor specifice), special concepute pentru utilizări militare;
- (d) echipamente pentru unități de geniu, special concepute pentru a fi folosite în zona operațiilor militare;
- (e) „roboți”, controleri de „roboți” și „efectori-terminali” pentru „roboți”, având oricare din următoarele caracteristici:
1. sunt special concepuți pentru utilizări militare;
 2. sunt prevăzuți cu mijloace de protecție a conductelor hidraulice împotriva perforărilor din exterior datorate schijelor (de exemplu încorporând conducte cu autoetanșare) și concepuți pentru a folosi fluide hidraulice cu puncte de aprindere la o temperatură mai mare de 839 K (566 C); sau
 3. sunt special concepuți sau calificați pentru a funcționa în condiții de mediu supus acțiunii impulsurilor electromagnetice (EMP);
- (f) biblioteci (baze de date conținând parametri tehnici) special concepute pentru utilizări militare, împreună cu echipamentele supuse controlului conform Listei comune a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare;
- (g) echipamente de generare a puterii nucleare sau echipamente de propulsie, incluzând „reactori nucleari”, special concepuți pentru utilizări militare și componente ale acestora special concepute sau modificate pentru utilizări militare;
- (h) echipamente și materiale, acoperite sau tratate pentru suprimarea semnăturii (caracteristicilor specifice), special concepute pentru utilizări militare, altele decât cele supuse controlului în altă parte în Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare;
- (i) simulatoare special concepute pentru „reactori nucleari” militari;
- (j) ateliere mobile de reparații special concepute sau modificate pentru întreținerea și repararea echipamentelor militare;
- (k) generatoare de energie pentru câmpul de luptă special concepute sau modificate pentru utilizări militare;
- (l) containere special concepute sau modificate pentru utilizări militare;
- (m) feriboturi, altele decât cele supuse controlului în altă parte în Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare, poduri și pontoane special concepute pentru utilizări militare;
- (n) modele de test special concepute pentru „dezvoltarea” produselor supuse controlului conform ML4, ML6, ML9 sau ML10.
- (o) echipamente de protecție laser (de exemplu, protecția ochilor și a senzorilor) special proiectate pentru utilizări militare.

Note tehnice

1. În sensul ML17, termenul de „bibliotecă” (baze de date conținând parametri tehnici) semnifică o colecție de informații tehnice de natură militară, a cărei consultare permite îmbunătățirea performanțelor echipamentelor sau ale sistemelor militare.
2. Pentru scopurile din ML17, termenul „modificat” semnifică orice modificări structurale, electrice, mecanice sau de altă natură care furnizează unui produs nemilitar capabilități echivalente cu cele ale unui produs special conceput pentru utilizări militare.

ML18 Echipamente pentru producția produselor supuse controlului în conformitate cu lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare, după cum urmează:

- (a) echipamente de producție special concepute sau modificate pentru realizarea de produse supuse controlului în conformitate cu Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare, precum și componente special concepute pentru acestea;
- (b) instalații special concepute pentru testare în condiții de mediu înconjurător și echipamente special concepute pentru acestea, pentru omologarea, calificarea sau încercarea produselor supuse controlului în conformitate cu Lista comună a Uniunii Europene.

Notă tehnică

În sensul ML18, termenul „producție” include proiectarea, examinarea, producția, testarea și verificarea.

Notă ML18.a și ML18.b includ următoarele echipamente:

- (a) instalații de nitrare de tip continuu;
- (b) echipamente sau aparate de încercare utilizând forța centrifugă, având oricare din următoarele caracteristici:
 - 1. acționate de un motor sau motoare având puterea nominală mai mare de 298 kW (400 CP);
 - 2. sunt capabile de a suporta o sarcină utilă de 113 kg sau mai mare; sau
 - 3. sunt capabile de a imprima o accelerație centrifugă de 8 g sau mai mare, la o sarcină utilă de 91 kg sau mai mare;
- (c) prese de deshidratare;
- (d) prese de extrudare cu șurub, special concepute sau modificate pentru extrudarea explozivilor militari;
- (e) mașini de tăiat pentru dimensionarea încărcăturilor de propulsie extrudate;
- (f) tamburi rotativi (cuve rotative) având un diametru de 1,85 m sau mai mare și o capacitate de peste 227 kg;
- (g) amestecătoare cu acțiune continuă pentru încărcături solide de propulsie;
- (h) mori folosind energia fluidelor pentru măcinarea grosieră sau fină a ingredientelor pentru explozivi militari;
- (i) echipamente pentru obținerea atât a sfericității cât și a uniformității dimensiunilor particulelor din pulberile metalice cuprinse în ML8.c.8;
- (j) convertoare folosind curenți de convecție pentru transformarea materialelor cuprinse în ML8.c.3.

ML19 Sisteme de arme cu energie dirijată, echipamente aferente sau de contraacțiune și modele de testare, după cum urmează, precum și componente special concepute pentru acestea:

- (a) sisteme „laser” special concepute pentru distrugerea sau pentru determinarea unei ținte să-și abandoneze misiunea;
- (b) sisteme cu fascicul de particule capabile de distrugerea sau de determinarea unei ținte să-și abandoneze misiunea;
- (c) sisteme de radio frecvență (RF) de înaltă putere capabile de distrugerea sau de determinarea unei ținte să-și abandoneze misiunea;

ML19

(continuare)

- (d) echipamente concepute special pentru detectarea, identificarea sau apărarea contra sistemelor supuse controlului în conformitate cu ML19.a-ML19.c;
- (e) modele pentru teste fizice pentru sistemele, echipamentele și componentele aflate sub controlul acestui articol;
- (f) sisteme „laser” cu emisie continuă (unde) sau în impulsuri special concepute pentru a provoca orbirea permanentă asupra privirii neprotejate, adică asupra ochilor descoperiți sau asupra celor care au dispozitive pentru corecția vederii.

Nota 1 Sistemele de arme cu energie dirijată supuse controlului în conformitate cu ML19 includ sistemele a căror performanță derivă din utilizarea controlată a:

- (a) „laserilor” cu emisie continuă sau în impulsuri de putere suficientă pentru a realiza distrugerii similare celor realizate de muniția convențională;
- (b) acceleratoarelor de particule care proiectează un fascicul de particule încărcate sau neutre cu putere de distrugere;
- (c) emițătoarelor de fascicule de radio frecvență în impulsuri de putere mare sau de putere medie ridicată care produc câmpuri suficient de intense pentru a scoate din uz circuitele electronice ale unei ținte aflate la distanță.

Nota 2 ML19 include următoarele echipamente, atunci când sunt special concepute pentru sisteme de arme cu energie dirijată:

- (a) echipamente pentru producerea puterii primare, înmagazinarea sau comutarea energiei, condiționarea puterii sau manipularea combustibilului;
- (b) sisteme pentru descoperirea sau urmărirea țintei;
- (c) sisteme capabile să evalueze avariarea, distrugerea sau abandonarea misiunii de către țintă;
- (d) echipamente de dirijare, propagare sau focalizare a fasciculului;
- (e) echipamente cu posibilitatea de baleiere rapidă a fasciculului pentru operațiile rapide asupra țăintelor multiple;
- (f) sisteme optice adaptive și dispozitive de conjugare a fazei;
- (g) injectoare de curent pentru fascicule cu ioni negativi de hidrogen;
- (h) componente de acceleratoare „calificate pentru utilizări spațiale”;
- (i) echipamente pentru emiterea sub formă de con a fasciculelor de ioni negativi;
- (j) echipamente pentru controlul și orientarea unui fascicul de ioni de înaltă energie;
- (k) folii pentru „utilizări spațiale” destinate neutralizării fasciculelor de izotopi negativi de hidrogen.

ML20

Echipamente criogenice și „supraconductoare”, după cum urmează, precum și componente și accesorii special concepute pentru acestea:

- (a) echipamente special concepute sau configurate pentru a fi instalate pe un vehicul pentru misiuni militare terestre, navale, aeriene sau spațiale, capabile să funcționeze din mișcare și să producă sau să mențină temperaturi sub 103 K (– 170 °C);

Notă ML20.a. include sisteme mobile care încorporează sau folosesc accesorii sau componente fabricate din materiale nemetalice sau neconducătoare de electricitate, cum ar fi materialele plastice sau materialele impregnate cu rășini epoxidice.

ML20 (continuare)

- (b) echipamente electrice „supraconductoare” (mașini rotative și transformatoare), special concepute sau configurate pentru a fi instalate pe un vehicul pentru misiuni militare terestre, navale, aeriene sau spațiale și capabile să funcționeze din mișcare.

Notă ML20.b. nu supune controlului generatoarele homopolare hibride de curent continuu care au armături metalice obișnuite cu un singur pol și care se rotesc într-un câmp magnetic produs de înfășurările superconductoare, dacă aceste înfășurări reprezintă singura componentă supraconductoare a generatorului.

ML21 **„Software”, după cum urmează:**

- (a) „software” special conceput sau modificat pentru „dezvoltarea”, „producția” sau „utilizarea” echipamentelor sau materialelor supuse controlului în conformitate cu Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare;
- (b) „Produse software” specifice, după cum urmează:
1. „software” special conceput pentru:
 - (a) modelarea, simularea sau evaluarea sistemelor de arme militare;
 - (b) „dezvoltarea”, controlul, întreținerea sau actualizarea „software-ului” integrat în sistemele de arme militare;
 - (c) modelarea sau simularea scenariilor de operațiuni militare;
 - (d) aplicațiile de comandă, comunicații, control și informații (C3I) sau de comandă, comunicații, control, computer și informații (C4I);
 2. „software” pentru determinarea efectelor armelor convenționale, nucleare, chimice sau biologice;
 3. „software” care nu este supus controlului în conformitate cu ML21.a., ML21.b.1. sau ML21.b.2, special conceput sau modificat să permită echipamentelor care nu sunt supuse controlului conform Listei Uniunii Europene cuprinzând produsele militare, să îndeplinească funcțiunile militare ale echipamentelor supuse controlului în conformitate cu Lista Uniunii Europene cuprinzând produsele militare.

ML22 **„Tehnologie”, după cum urmează:**

- (a) „tehnologie”, alta decât cea specificată la ML22.b, care este „necesară” pentru „dezvoltarea”, „producția” sau „utilizarea” produselor supuse controlului în conformitate cu Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare.
- (b) „tehnologie”, după cum urmează:
1. „tehnologie” „necesară” pentru proiectarea, asamblarea componentelor și pentru funcționarea, întreținerea și reparația instalațiilor complete de producție pentru produsele supuse controlului în conformitate cu Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare, inclusiv pentru componentele acestor instalații de producție care nu sunt supuse controlului;
 2. „tehnologie” „necesară” pentru „dezvoltarea” și „producția” armelor de calibru mic, chiar dacă este utilizată pentru a produce reproduceri de arme de calibru mic de tip vechi;

ML22 (b) (continuare)

3. „tehnologie” „necesară” pentru „dezvoltarea”, „producția” sau „utilizarea” agenților toxici, a echipamentului aferent sau a componentelor supuse controlului de la ML7.a la ML7.g;
4. „tehnologie” „necesară” pentru „dezvoltarea”, „producția” sau „utilizarea” „biopolimerilor” sau a culturilor de celule specifice supuse controlului prin ML7.h;
5. „tehnologie” „necesară” exclusiv pentru incorporarea „biocatalizatorilor”, supuși controlului prin ML7.i.1, în substanțe purtătoare militare sau în materiale militare.

Nota 1 „Tehnologie” „necesară” pentru „dezvoltarea”, „producția” sau „utilizarea” produselor supuse controlului în Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare rămâne sub control chiar și când se aplică produsele necontrolate.

Nota 2 ML22 nu supune controlului următoarele tipuri de „tehnologie”:

- (a) minimumul necesar pentru instalarea, operarea, întreținerea (verificarea) și repararea acelor produse care nu sunt supuse controlului sau ale acelor exporturi care au fost autorizate prin licență;
 - (b) care aparține „domeniului public”, pentru „cercetări științifice fundamentale” sau informațiile minime necesare pentru solicitarea brevetelor;
 - (c) pentru dispozitive de propulsie cu inducție magnetică în sistem continuu pentru transporturi civile.
-

DIRECTIVA 2009/44/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI**din 6 mai 2009****de modificare a Directivei 98/26/CE privind caracterul definitiv al decontării în sistemele de plăți și de decontare a titlurilor de valoare și a Directivei 2002/47/CE privind contractele de garanție financiară în ceea ce privește sistemele legate și creanțele private****(Text cu relevanță pentru SEE)**

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 95,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Băncii Centrale Europene ⁽¹⁾,având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European ⁽²⁾,hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat ⁽³⁾,

întrucât:

- (1) Directiva 98/26/CE a Parlamentului European și a Consiliului ⁽⁴⁾ a instituit un sistem în temeiul căruia caracterul definitiv al ordinelor de transfer și al compensării, precum și caracterul executoriu al garanțiilor suplimentare se asigură atât pentru participanții naționali, cât și pentru cei străini în cadrul sistemelor de plată și de decontare a titlurilor de valoare.
- (2) Concluzia raportului de evaluare al Comisiei din 7 aprilie 2006 referitor la Directiva 98/26/CE privind caracterul definitiv al decontării, a fost că Directiva 98/26/CE funcționează, în general, bine. Acest raport a subliniat faptul că ar putea fi în curs o serie de modificări importante la sistemele de plată și de decontare a titlurilor de valoare și, de asemenea, indica faptul că este necesar, într-o oarecare măsură, să se clarifice și să se simplifice Directiva 98/26/CE.
- (3) Principala modificare constă însă în numărul din ce în ce mai mare de legături dintre sisteme care funcționau aproape exclusiv la nivel național și în mod independent, în momentul redactării Directivei 98/26/CE. Această modificare reprezintă unul din rezultatele Directivei 2004/39/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 aprilie 2004 privind piețele instrumentelor financiare ⁽⁵⁾, și ale Codului european de conduită privind

serviciile post-tranzacționare. În vederea adaptării la aceste evoluții, ar trebui clarificat conceptul de sistem interoperabil, precum și responsabilitatea operatorilor de sistem.

- (4) Directiva 2002/47/CE a Parlamentului European și a Consiliului ⁽⁶⁾ a creat un cadru juridic comunitar uniform pentru utilizarea transfrontalieră a garanției financiare, eliminând astfel majoritatea cerințelor de formă impuse în mod tradițional contractelor de garanție financiară.

- (5) Banca Centrală Europeană a decis să adauge creanțele private la categoriile eligibile de garanții pentru operațiunile de credit ale Eurosistemului cu începere de la 1 ianuarie 2007. Pentru maximizarea impactului economic al utilizării creanțelor private, Banca Centrală Europeană a recomandat extinderea domeniului de aplicare a Directivei 2002/47/CE. Raportul de evaluare al Comisiei din 20 decembrie 2006 referitor la Directiva 2002/47/CE privind contractele de garanție financiară, elaborat de Comisie, a abordat acest aspect și a subscris la avizul Băncii Centrale Europene. Utilizarea creanțelor private va conduce la creșterea rezervei de garanții disponibile. În plus, o mai mare armonizare în domeniul sistemelor de plată și de decontare a titlurilor de valoare ar contribui și mai mult la crearea unor condiții egale pentru instituțiile de credit din toate statele membre. În cazul în care s-ar facilita utilizarea creanțelor private ca garanții, ar beneficia de avantaje și consumatorii și debitorii, întrucât utilizarea creanțelor private ca garanții ar putea conduce în ultimă instanță la intensificarea concurenței și la îmbunătățirea disponibilității creditelor.

- (6) Pentru a facilita utilizarea creanțelor private este important să se elimine sau să se interzică orice norme administrative, cum ar fi obligativitatea notificării și înregistrării, care ar face ca cesionările creanțelor private să fie impracticabile. În mod similar, pentru a nu compromite poziția beneficiarilor de garanții, debitorii ar trebui să poată renunța, în mod legal, la drepturile de compensare față de creditori. Același raționament ar trebui să se aplice necesității de a introduce posibilitatea ca debitorul să renunțe la drepturile care îi revin în temeiul normelor privind secretul bancar, întrucât, în caz contrar beneficiarul garanției ar putea avea informații insuficiente pentru a evalua în mod corespunzător valoarea creanțelor private care stau la baza contractului. Dispozițiile respective nu ar trebui să aducă atingere Directivei 2008/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2008 privind contractele de credit pentru consumatori ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ JO C 216, 23.8.2008, p. 1.⁽²⁾ Avizul din 3 decembrie 2008 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).⁽³⁾ Avizul Parlamentului European din 18 decembrie 2008 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial) și Decizia Consiliului din 27 aprilie 2009.⁽⁴⁾ JO L 166, 11.6.1998, p. 45.⁽⁵⁾ JO L 145, 30.4.2004, p. 1.⁽⁶⁾ JO L 168, 27.6.2002, p. 43.⁽⁷⁾ JO L 133, 22.5.2008, p. 66.

- (7) Statele membre nu au recurs la posibilitatea prevăzută la articolul 4 alineatul (3) din Directiva 2002/47/CE de a renunța la dreptul beneficiarului de a-și însuși garanția financiară. Prin urmare, dispoziția respectivă ar trebui eliminată.
- (8) Prin urmare, Directivele 98/26/CE și 2002/47/CE ar trebui modificate în consecință.
- (9) În conformitate cu punctul 34 din Acordul interinstituțional privind o mai bună legiferare ⁽¹⁾, statele membre sunt încurajate să elaboreze, pentru ele și în interesul Comunității, propriile tabele care să ilustreze, în măsura în care este posibil, corespondența dintre prezenta directivă și măsurile de transpunere și să le facă publice,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Modificări ale Directivei 98/26/CE

Directiva 98/26/CE se modifică după cum urmează:

1. Considerentul 8 se elimină.

2. Se introduce următorul considerent:

„(14a) Întrucât autoritățile naționale competente și/sau cele de supraveghere ar trebui să asigure faptul că operatorii sistemelor care instituie sistemele interoperabile au convenit, în măsura posibilului, asupra unor norme comune privind momentul intrării în sistemele interoperabile. Autoritățile naționale competente și/sau cele de supraveghere ar trebui să se asigure că normele privind momentul intrării într-un sistem interoperabil sunt coordonate, în măsura posibilităților și a necesității, pentru a evita astfel incertitudinea juridică în cazul unei deficiențe a unui sistem participant.”

3. Se introduce următorul considerent:

„(22a) Întrucât în cazul sistemelor interoperabile, lipsa de coordonare cu privire la stabilirea normelor aplicabile privind momentul intrării și al irevocabilității poate expune participanții la un sistem sau chiar însuși operatorul de sistem efectelor de răsfrângere ale unei deficiențe dintr-un alt sistem. Pentru a limita riscul sistemic, este de dorit să se asigure că operatorii de sistem ai sistemelor interoperabile coordonează normele privind momentul intrării și al irevocabilității în sistemele pe care le operează.”

4. Articolul 1 se modifică după cum urmează:

- (a) la litera (a), cuvântul „ecu” se înlocuiește cu cuvântul „euro”;
- (b) la litera (c), a doua liniuță se înlocuiește cu următorul text:
- „— operațiunile efectuate de băncile centrale ale statelor membre sau de Banca Centrală Europeană în cadrul atribuțiilor lor de bănci centrale.”

5. Articolul 2 se modifică după cum urmează:

- (a) litera (a) se modifică după cum urmează:
- (i) prima liniuță se înlocuiește cu următorul text:
- „— între trei sau mai mulți participanți, în afară de operatorul de sistem al sistemului respectiv, un potențial agent de decontare, un potențial partener central, o potențială casă de compensație sau chiar un potențial participant indirect, cu norme comune și sisteme standardizate pentru compensarea, prin intermediul sau nu al unui partener central, sau executarea ordinelor de transfer între participanți;”;

(ii) se adaugă următorul paragraf:

„Un acord încheiat între sisteme interoperabile nu constituie un sistem.”;

(b) la litera (b), prima și a doua liniuță se înlocuiesc cu următorul text:

„— o instituție de credit, astfel cum a fost definită la articolul 4 alineatul (1) din Directiva 2006/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2006 privind inițierea și exercitarea activității instituțiilor de credit (reformare) (*), inclusiv instituțiile enumerate la articolul 2 din directiva respectivă;

— o întreprindere de investiții, astfel cum a fost definită la articolul 4 alineatul (1) punctul (1) din Directiva 2004/39/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 aprilie 2004 privind piețele instrumentelor financiare (reformare) (**), exclusiv instituțiile menționate la articolul 2 alineatul (1) din directiva respectivă;

(*) JO L 177, 30.6.2006, p. 1.

(**) JO L 145, 30.4.2004, p. 1.”;

(c) litera (f) se modifică după cum urmează:

(i) primul paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„(f) «participant» înseamnă o instituție, un partener central, un agent de decontare, o casă de compensație sau un operator de sistem.”;

(1) JO C 321, 31.12.2003, p. 1.

(ii) al treilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Un stat membru poate decide ca, în sensul prezentei directive, un participant indirect să fie considerat ca participant, dacă acest lucru se justifică din motive de risc sistemic. Faptul că un participant indirect este considerat participant din motive de risc sistemic nu limitează responsabilitatea participantului prin intermediul căruia participantul indirect trece ordinele de transfer prin sistem.”;

(d) litera (g) se înlocuiește cu următorul text:

„(g) «participant indirect» înseamnă o instituție, un partener central, un agent de decontare, o casă de compensație sau un operator de sistem care are o relație contractuală cu un participant la sistem care execută ordinele de transfer și care îi permite participantului indirect să treacă ordinele de transfer prin sistem, cu condiția ca participantul indirect să fie cunoscut operatorului de sistem.”;

(e) litera (h) se înlocuiește cu următorul text:

„(h) «titluri de valoare» înseamnă toate instrumentele la care se face referire în secțiunea C din anexa I la Directiva 2004/39/CE.”;

(f) la litera (i), prima liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„– orice instrucțiune, dată de un participant, de plasare a unei sume de bani la dispoziția unui destinatar, efectuată prin înregistrarea în registrele unei instituții de credit, ale unei bănci centrale, ale unui partener central sau ale unui agent de decontare, precum și orice instrucțiune care are ca efect asumarea sau executarea unei obligații de plată, astfel cum este definită prin normele de funcționare a sistemului; sau”;

(g) litera (l) se înlocuiește cu următorul text:

„(l) «cont de decontare» înseamnă un cont deschis la o bancă centrală, la un agent de decontare sau la un partener central, utilizat pentru deținerea fondurilor și/sau a titlurilor de valoare și pentru decontarea tranzacțiilor dintre participanții la sistem.”;

(h) litera (m) se înlocuiește cu următorul text:

„(m) «garanții suplimentare» înseamnă toate elementele de activ executabile, inclusiv, fără restricții, garanțiile financiare menționate la articolul 1 alineatul (4) litera (a) din Directiva 2002/47/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 iunie 2002 privind contractele de garanție financiară (*), constituite sub forma unui gaj (inclusiv banii dați ca și gaj), o răscumpărare sau un acord similar ori sub altă formă, cu scopul de a proteja drepturile și obligațiile ce pot apărea în legătură cu participarea

la un sistem sau care se constituie la băncile centrale ale statelor membre sau la Banca Centrală Europeană;

(*) JO L 168, 27.6.2002, p. 43.”;

(i) se adaugă următoarele litere:

„(n) «ziua lucrătoare» include serviciile de decontare din timpul zilei și din timpul nopții și cuprinde toate evenimentele survenite în timpul unui ciclu de activitate a unui sistem;

(o) «sisteme interoperabile» înseamnă două sau mai multe sisteme ai căror operatori de sistem au încheiat între ei un acord care implică executarea intersistemică a ordinelor de transfer;

(p) «operator de sistem» înseamnă entitatea sau entitățile responsabile din punct de vedere juridic cu funcționarea unui sistem. Un operator de sistem poate acționa și ca agent de decontare, partener central sau casă de compensație.”

6. Articolul 3 se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Ordinele de transfer și compensarea produc efecte legale și sunt opozabile terților chiar și în cazul procedurii de faliment aplicate unui participant, cu condiția ca ordinele de transfer să fi fost introduse în sistem înainte de momentul declanșării procedurii de faliment, definite în conformitate cu articolul 6 alineatul (1). Această se aplică chiar și în cazul procedurii de faliment aplicate unui participant (la sistemul în cauză sau la un sistem interoperabil) sau operatorului de sistem al unui sistem interoperabil care nu este participant.

În cazul în care ordinele de transfer sunt introduse în sistem ulterior declanșării procedurii de faliment și sunt executate, astfel cum este stabilit prin normele sistemului, în cursul zilei lucrătoare în care a fost declanșată procedura, ele au caracter executoriu și sunt obligatorii pentru terți numai în cazul în care operatorul de sistem poate dovedi că, la momentul la care respectivele ordine de transfer au devenit irevocabile, nici nu a știut și nici nu ar fi trebuit să știe că a fost declanșată această procedură.”;

(b) se adaugă următorul alineat:

„(4) În cazul sistemelor interoperabile, fiecare sistem stabilește, conform propriilor norme, momentul intrării în sistemul său, în așa fel încât să garanteze în măsura în care este posibil că normele tuturor sistemelor interoperabile în cauză sunt coordonate în această privință. În cazul în care nu există dispoziții prevăzute expres în normele tuturor sistemelor care fac parte din sistemele interoperabile în cauză, normele unui sistem cu privire la momentul intrării nu sunt afectate de niciuna din normele celorlalte sisteme cu care acesta este interoperabil.”

7. Articolul 4 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 4

Statele membre pot dispune ca declanșarea procedurii de faliment aplicate unui participant sau unui operator de sistem al unui sistem interoperabil să nu împiedice utilizarea fondurilor sau a titlurilor de valoare disponibile în contul de decontare al respectivului participant pentru acoperirea obligațiilor acestuia față de sistem sau față de un sistem interoperabil, în ziua lucrătoare în care s-a declanșat procedura de faliment. Statele membre pot dispune ca facilitatea de credit a unui astfel de participant aferentă sistemului să fie utilizată, pe baza garanțiilor suplimentare existente și disponibile, pentru executarea obligațiilor participantului respectiv față de sistem sau față de un sistem interoperabil.”

8. La articolul 5 se adaugă următorul paragraf:

„În cazul sistemelor interoperabile, fiecare sistem stabilește, conform propriilor norme, momentul irevocabilității în așa fel încât să garanteze, în măsura în care este posibil că normele tuturor sistemelor interoperabile în cauză sunt coordonate în această privință. În cazul în care nu există dispoziții prevăzute expres în normele tuturor sistemelor participante la sistemele interoperabile, normele unui sistem cu privire la momentul irevocabilității nu sunt afectate de niciuna din normele celorlalte sisteme cu care acesta este operabil.”

9. Articolul 7 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 7

Procedura de faliment nu are efecte retroactive asupra acelor drepturi și obligații ale unui participant care apar ca rezultat al participării sale sau în legătură cu participarea sa la sistem înainte de momentul declanșării procedurii definite la articolul 6 alineatul (1). Această dispoziție se aplică, printre altele, și în ceea ce privește drepturile și obligațiile unui participant la un sistem interoperabil sau ale unui operator de sistem al unui sistem interoperabil care nu este participant.”

10. Articolul 9 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 9

(1) Drepturile unui operator de sistem sau ale unui participant asupra garanțiilor suplimentare care îi sunt furnizate în legătură cu un sistem sau cu orice sistem interoperabil și drepturile băncilor centrale ale statelor membre sau ale Băncii Centrale Europene asupra garanțiilor suplimentare care le sunt furnizate nu sunt afectate de declanșarea procedurii de faliment împotriva:

- (a) participantului (la sistemul în cauză sau la un sistem interoperabil);
- (b) operatorului de sistem al unui sistem interoperabil care nu este participant;

- (c) unui partener al băncilor centrale ale statelor membre sau al Băncii Centrale Europene; sau

- (d) oricărui terț care a constituit garanțiile suplimentare.

Garanțiile suplimentare pot fi executate pentru onorarea acestor drepturi.

(2) În cazul în care titlurile de valoare (inclusiv drepturile asupra titlurilor de valoare) sunt constituite ca garanții suplimentare la participanți, la operatorii de sistem și/sau la băncile centrale ale statelor membre sau ale Băncii Centrale Europene, potrivit descrierii de la alineatul (1), iar dreptul acestora (sau cel al oricărui mandatar, agent sau terț care acționează în numele lor) legat de titlurile de valoare este înregistrat legal într-un registru, un cont sau sistem de depozit centralizat care se află într-un stat membru, stabilirea drepturilor unor astfel de entități în calitatea lor de deținători de garanții suplimentare aferente titlurilor de valoare este reglementată de legea aceluia stat membru.”

11. Articolul 10 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 10

(1) Statele membre precizează sistemele și operatorii de sistem ai acestora care urmează a face parte din sfera de aplicare a prezentei directive, transmit o notificare Comisiei în acest sens și informează Comisia cu privire la autoritățile pe care le-au ales în conformitate cu articolul 6 alineatul (2).

Operatorul de sistem indică statului membru a cărui lege este aplicabilă care sunt participanții la sistem, inclusiv eventualii participanți indirecti, precum și orice modificare în legătură cu aceștia.

În plus față de indicațiile prevăzute în al doilea paragraf, statele membre pot impune necesitatea supravegherii sau autorizării sistemelor aflate sub jurisdicția lor.

O instituție furnizează, la cererea oricărei persoane care are un interes legitim, informații cu privire la sistemele la care participă și cu privire la principalele norme de funcționare a sistemelor respective.

(2) Un sistem desemnat înaintea intrării în vigoare a dispozițiilor naționale de punere în aplicare a Directivei 2009/44/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 mai 2009 de modificare a Directivei 98/26/CE privind caracterul definitiv al decontării în sistemele de plăți și de decontare a titlurilor de valoare și a Directivei 2002/47/CE privind contractele de garanție financiară în ceea ce privește sistemele legate și creanțele private (*) continuă să fie desemnat în sensul prezentei directive.

Un ordin de transfer care a fost introdus în sistem înainte de intrarea în vigoare a dispozițiilor naționale de punere în aplicare a Directivei 2009/44/CE, dar care este decontat ulterior, se consideră a fi un ordin de transfer în sensul prezentei directive.

(^(*)) JO L 146, 10.6.2009, p. 37.”

Articolul 2

Modificări ale Directivei 2002/47/CE

Directiva 2002/47/CE se modifică după cum urmează:

1. Considerentul 9 se înlocuiește cu următorul text:

„(9) Pentru a limita sarcina administrativă a părților care utilizează garanțiile financiare în domeniul reglementat de prezenta directivă, singura cerință de validitate privind părțile care poate fi impusă prin legislația națională în ceea ce privește garanțiile financiare ar trebui să fie ca garanția financiară să fie sub controlul beneficiarului garanției sau al unei persoane acționând în numele acestuia, fără a exclude tehnicile de garantare care permit celui care o constituie să substituie garanția sau să retragă garanția excedentară. Prezenta directivă nu ar trebui să interzică statelor membre să solicite transmiterea unei creanțe private prin includerea acesteia într-o listă de creanțe.”

2. Considerentul 20 se înlocuiește cu următorul text:

„(20) Prezenta directivă nu aduce atingere punerii în aplicare sau efectelor condițiilor contractuale ale instrumentelor financiare sau creanțelor private constituite ca garanție, precum drepturile, obligațiile sau alte condiții incluse în condițiile de emisiune ale acestor instrumente, sau orice alte drepturi, obligații sau condiții aplicabile raporturilor dintre emitenții și deținătorii de astfel de instrumente sau dintre debitorii și creditorii unor astfel de creanțe private.”

3. Se adaugă considerentul următor:

„(23) Prezenta directivă nu aduce atingere drepturilor statelor membre de a impune norme pentru a asigura eficacitatea contractelor de garanție financiară în raport cu terții în ceea ce privește creanțele private.”

4. Articolul 1 se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (2) litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

„(b) o bancă centrală, Banca Centrală Europeană, Banca de Decontări Internaționale, o bancă de dezvoltare multilaterală în sensul anexei VI partea 1 secțiunea 4 la Directiva 2006/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2006 privind inițierea și exercitarea activității instituțiilor de credit (reformare) (^(*)), Fondul Monetar Internațional și Banca Europeană de Investiții;

(^(*)) JO L 177, 30.6.2006, p. 1.”;

(b) la alineatul (2) litera (c), punctele (i)-(iv) se înlocuiesc cu următorul text:

„(i) o instituție de credit conform astfel cum este definită la articolul 4 alineatul (1) din Directiva 2006/48/CE, inclusiv instituțiile prevăzute la articolul 2 din respectiva directivă;

(ii) o întreprindere de investiții astfel cum este definită la articolul 4 alineatul (1) punctul (1) din Directiva 2004/39/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 aprilie 2004 privind piețele instrumentelor financiare (^(*));

(iii) o instituție financiară astfel cum este definită la articolul 4 alineatul (5) din Directiva 2006/48/CE;

(iv) o întreprindere de asigurări astfel cum este definită la articolul 1 litera (a) din Directiva 92/49/CEE a Consiliului din 18 iunie 1992 de coordonare a actelor cu putere de lege și actelor administrative privind asigurarea generală directă, alta decât asigurarea de viață (a treia directivă privind «asigurarea generală») (^(**)) și o întreprindere de asigurare de viață conform definiției de la articolul 1 alineatul (1) litera (a) din Directiva 2002/83/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 5 noiembrie 2002 privind asigurarea de viață (^(***));

(^(*)) JO L 145, 30.4.2004, p. 1.

(^(**)) JO L 228, 11.8.1992, p. 1.

(^(***)) JO L 345, 19.12.2002, p. 1.”;

(c) alineatul (4) litera (a) se înlocuiește cu următorul text:

„(a) Garanția financiară pusă la dispoziție trebuie să fie constituită din numerar, din instrumente financiare sau din creanțe private.”;

(d) la alineatul (4) se adaugă următoarea literă:

„(c) Statele membre pot exclude din domeniul de aplicare al prezentei directive creanțele private în care debitorul este un consumator astfel cum a fost definit la articolul 3 litera (a) din Directiva 2008/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2008 privind contractele de credit pentru consumatori (^(*)) sau o microîntreprindere sau o întreprindere mică astfel cum a fost definită la articolul 1 și la articolul 2 alineatele (2) și (3) din Anexa la Recomandarea Comisiei 2003/361/CE din 6 mai 2003 privind definirea microîntreprinderilor și a întreprinderilor mici și mijlocii (^(**)) cu excepția cazului în care beneficiarul garanției sau furnizorul garanției unor astfel de creanțe private este una dintre instituțiile menționate la articolul 1 și la articolul 2 litera (b) din prezenta directivă.

(^(*)) JO L 133, 22.5.2008, p. 66.

(^(**)) JO L 124, 20.5.2003, p. 36.”;

(e) alineatul (5) se modifică după cum urmează:

(i) la al doilea paragraf se adaugă următoarea teză:

„Pentru creanțele private, includerea într-o listă de creanțe furnizată în scris sau într-un mod echivalent din punct de vedere juridic beneficiarului garanției este suficientă pentru a identifica creanța privată și pentru a dovedi furnizarea creanței private ca garanție financiară între părți.”;

(ii) după al doilea paragraf se introduce următorul paragraf:

„Fără a aduce atingere celui de-al doilea paragraf, statele membre pot prevedea că includerea într-o listă de creanțe furnizată în scris sau într-un mod echivalent din punct de vedere juridic beneficiarului garanției este de asemenea suficientă pentru a identifica creanța privată și pentru dovedi furnizarea creanței ca garanție financiară pentru debitor și/sau pentru terți.”

5. Articolul 2 se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (1) se modifică după cum urmează:

(i) literele (b) și (c) se înlocuiesc cu următorul text:

„(b) «contract de garanție financiară cu transfer de proprietate» înseamnă un contract, inclusiv contractele de report, în temeiul căruia cel care constituie garanția transmite beneficiarului acesteia proprietatea deplină sau drepturile depline asupra garanției financiare, în scopul de a garanta sau de a asigura în alt mod executarea obligațiilor financiare garantate;

(c) «contract de garanție financiară fără transfer de proprietate» înseamnă un contract în temeiul căruia cel care constituie garanția pune la dispoziția beneficiarului garanția financiară, păstrând proprietatea deplină sau restrânsă, sau drepturi depline asupra garanției financiare la momentul constituirii acesteia;”;

(ii) se adaugă următoarea literă:

„(o) «creanțe private» înseamnă creanțe pecuniare care decurg dintr-un acord prin care o instituție de credit, în sensul definiției de la articolul 4 alineatul (1) din Directiva 2006/48/CE, inclusiv instituțiile prevăzute la articolul 2 din directiva menționată anterior, acordă un credit sub formă de împrumut.”;

(b) la alineatul (2), a doua teză se înlocuiește cu următorul text:

„Garanția financiară menționată prin prezenta directivă se consideră pusă la dispoziție chiar dacă furnizorul acesteia beneficiază de dreptul de a substitui, de dreptul de a reține în favoarea sa surplusul de bani sau de instrumente financiare sau, în cazul creanțelor private, de dreptul de a percepe încasările care provin din acestea până la noi precizări.”

6. Articolul 3 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1) se adaugă următoarele paragrafe:

„Fără a aduce atingere articolului 1 alineatul (5), atunci când furnizează drept garanții financiare creanțe private, statele membre nu condiționează constituirea, valabilitatea, încheierea, prioritatea, opozabilitatea sau admisibilitatea ca mijloc de probă a unor astfel de garanții financiare de îndeplinirea vreunei formalități, cum ar fi înregistrarea sau notificarea ex ante a debitorului creanței private furnizate ca garanție. Cu toate acestea, statele membre pot solicita îndeplinirea unei formalități, cum ar fi înregistrarea sau notificarea pentru scopuri legate de încheierea, prioritatea, opozabilitatea sau admisibilitatea față de un debitor și/sau față de părțile terțe.

Până la 30 iunie 2014, Comisia prezintă un raport Parlamentului European și Consiliului cu privire la caracterul adecvat al dispozițiilor din prezentul alineat.”;

(b) se introduce următorul alineat:

„(3) Fără a aduce atingere Directivei 93/13/CEE din 5 aprilie 1993 privind clauzele abuzive în contractele încheiate cu consumatorii (*) și dispozițiilor naționale privind condițiile contractuale neloaiale, statele membre se asigură că debitorii creanțelor private pot renunța, în mod legal, în scris sau într-un mod echivalent din punct de vedere juridic, la:

(i) drepturile de compensare față de creditorii creanței private și față de persoanele cărora creditorii le-au cesionat, gajat sau mobilizat în alt mod creanța privată ca garanție; și

(ii) drepturile care le revin în temeiul normelor privind secretul bancar care în caz contrar ar împiedica sau ar limita posibilitatea creditorului creanței private să furnizeze informații cu privire la creanță sau la debitor în scopul utilizării creanței private ca garanție.

(*) JO L 95, 21.4.1993, p. 29.”

7. Articolul 4 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1) se adaugă următoarea literă:

„(c) creanțele private, prin vânzare sau prin însușire, fie prin compensarea valorii lor cu valoarea obligațiilor financiare garantate, fie prin reținerea creanțelor private respective drept plată a acestor obligații.”;

(b) la alineatul (2), litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

„(b) părțile au convenit, prin contractul de garanție financiară fără transfer de proprietate, cu privire la evaluarea instrumentelor financiare și a creanțelor private.”;

(c) alineatul (3) se elimină.

8. La articolul 5 se adaugă următorul alineat:

„(6) Prezentul articol nu se aplică creanțelor private.”

9. După articolul 9 se introduce următorul articol:

„Articolul 9a

Directiva 2008/48/CE

Dispozițiile prezentei directive nu aduc atingere Directivei 2008/48/CE.”

Articolul 3

Transpunerea

(1) Statele membre adoptă și publică până la 30 decembrie 2010, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

Statele membre aplică măsurile respective de la 30 iunie 2011.

Atunci când statele membre adoptă aceste măsuri, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 4

Intrarea în vigoare

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 5

Destinatari

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Strasbourg, 6 mai 2009.

Pentru Parlamentul European

Președintele

H.-G. PÖTTERING

Pentru Consiliu

Președintele

J. KOHOUT

Prețul abonamentului în 2009
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 000 EUR pe an (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe lună (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	700 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	70 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	40 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	500 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămănală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	360 EUR pe an (= 30 EUR pe lună)
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

(*) Preț cu amănuntul:

- până la 32 de pagini: 6 EUR
- de la 33 la 64 de pagini: 12 EUR
- peste 64 de pagini: preț fixat după caz

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un „Anunț pentru cititori” inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Publicațiile destinate vânzării, editate de Oficiul pentru Publicații Oficiale ale Comunităților Europene, pot fi procurate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă un acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

